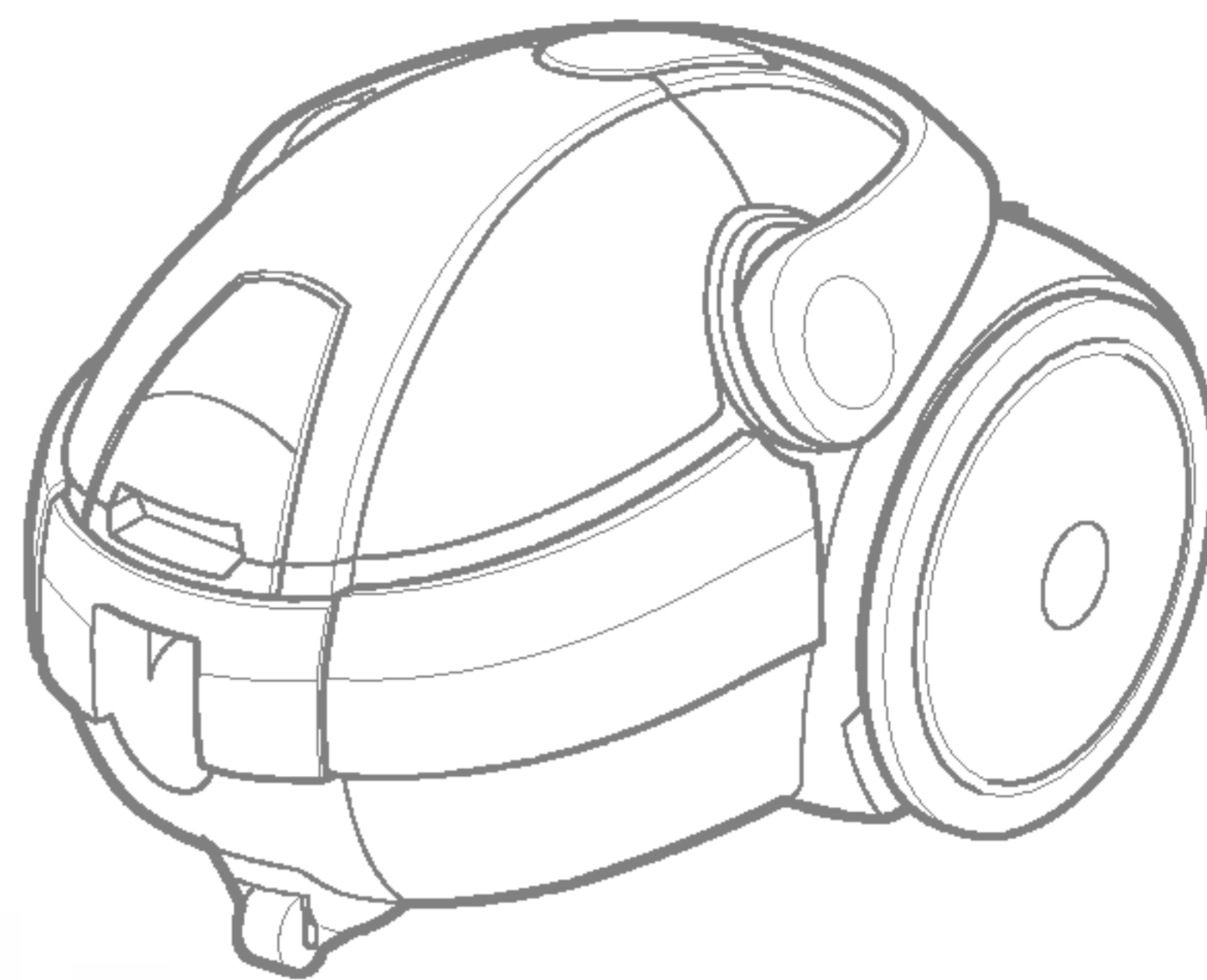


Model	V-CQ382HTQ		
Language	English+Romanian+Bulgarian+Mungarian+Czechic+Polish		
Page	20	Color(cover/body)	2/1
Material	Weight 100g	Size(W*H)	150X220(mm)
Date	2005.08.26	Designer	Liubin
Part No.	3828FI3838X	Description	owner's manual

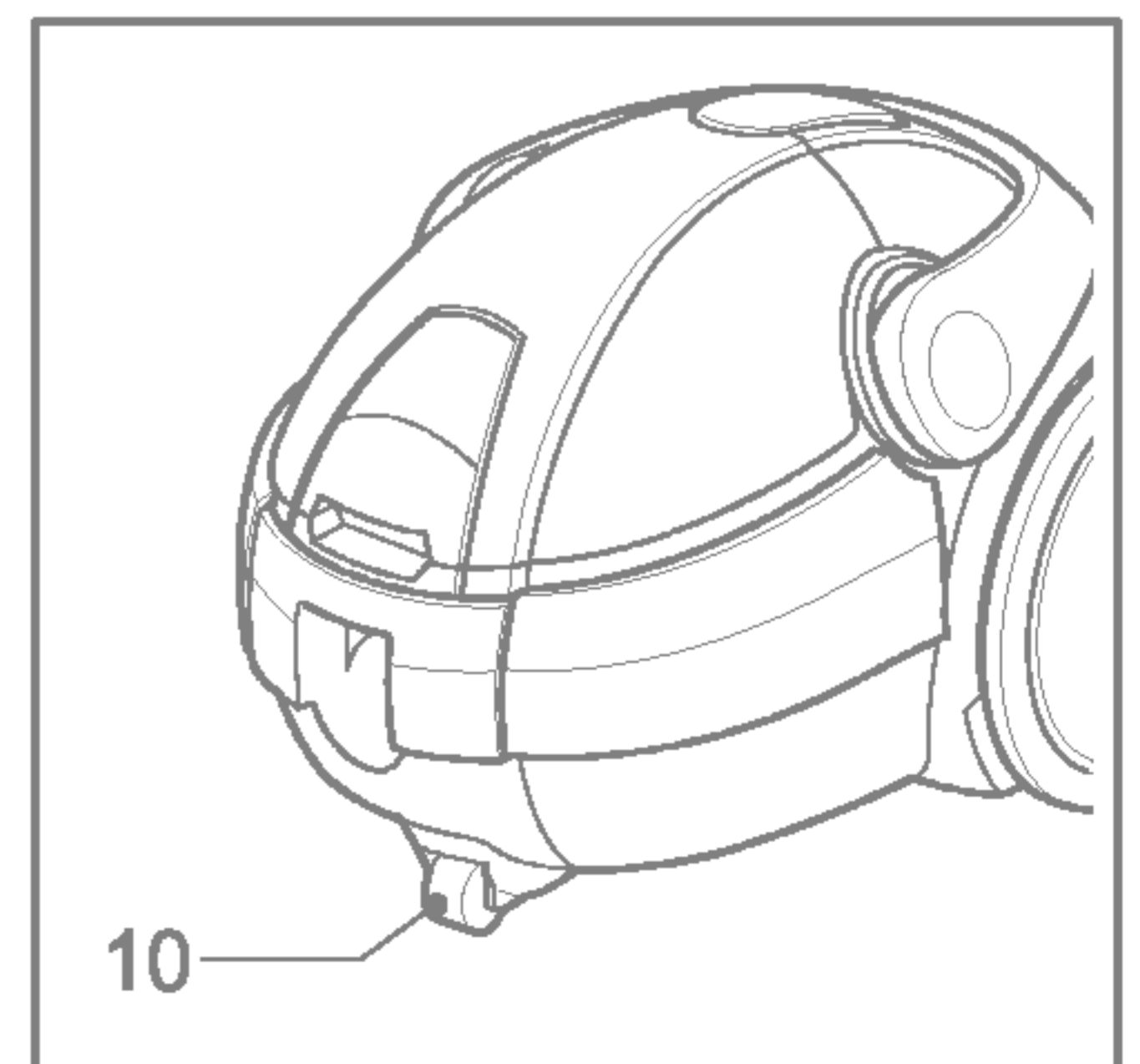
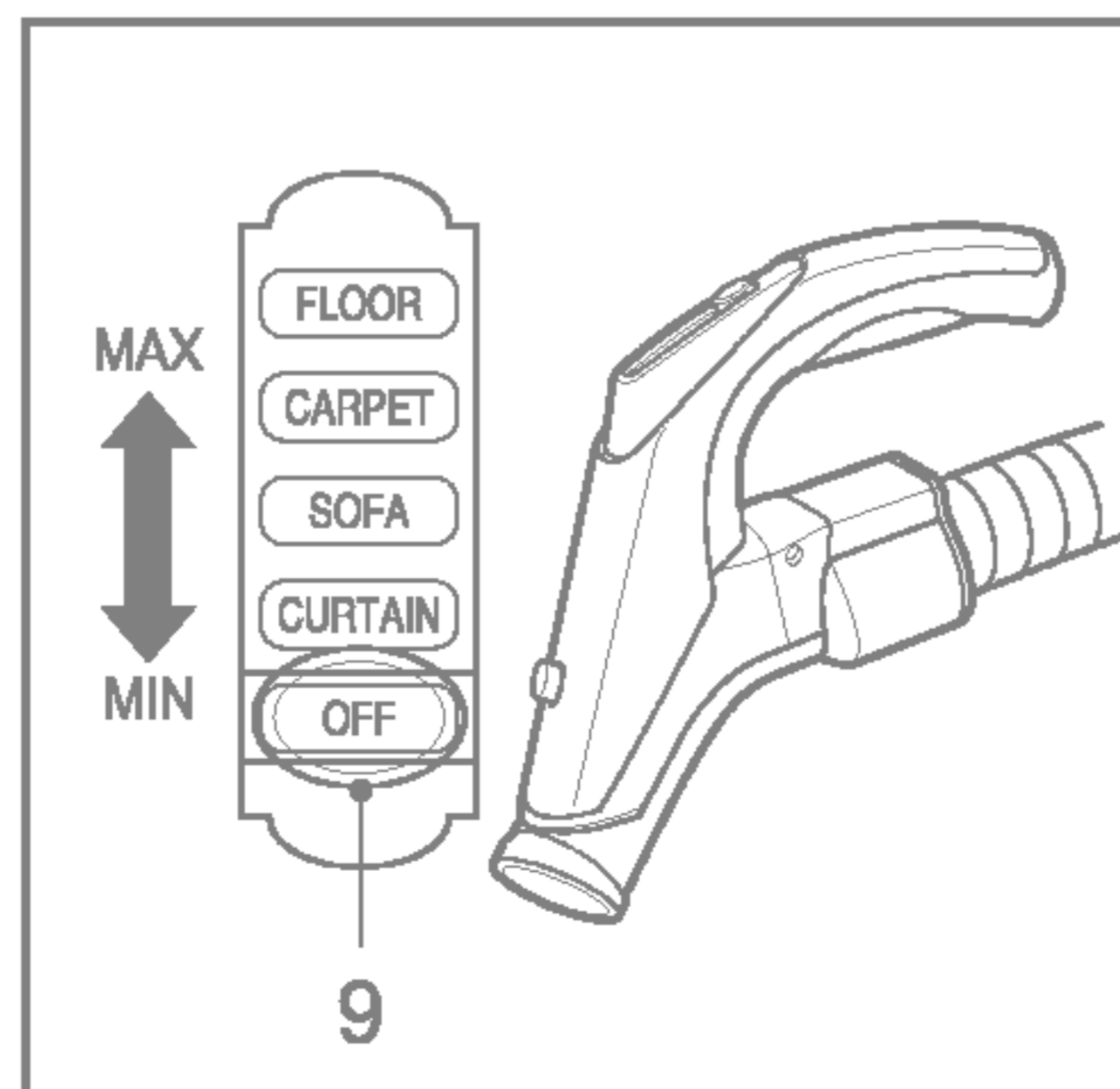
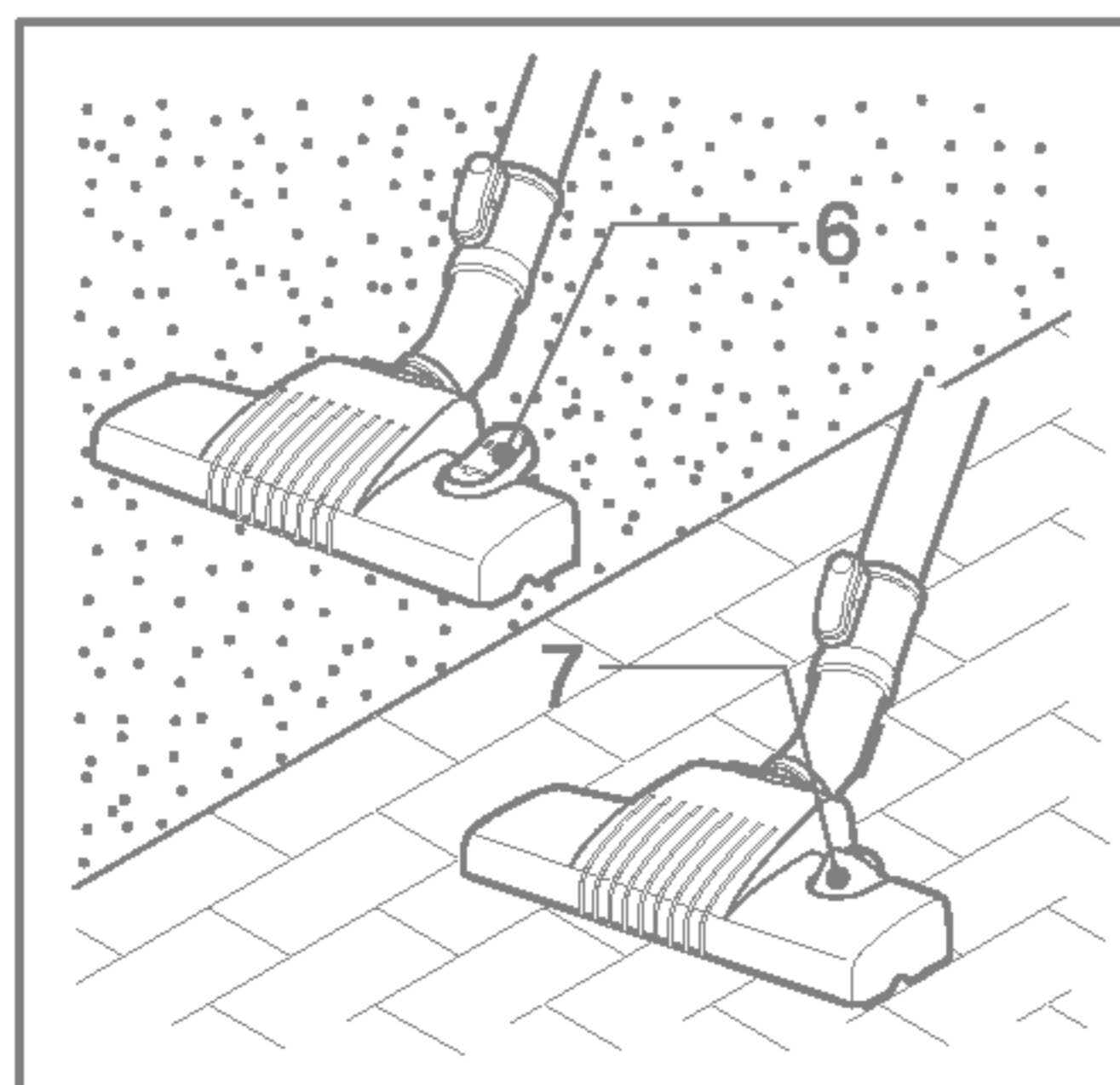
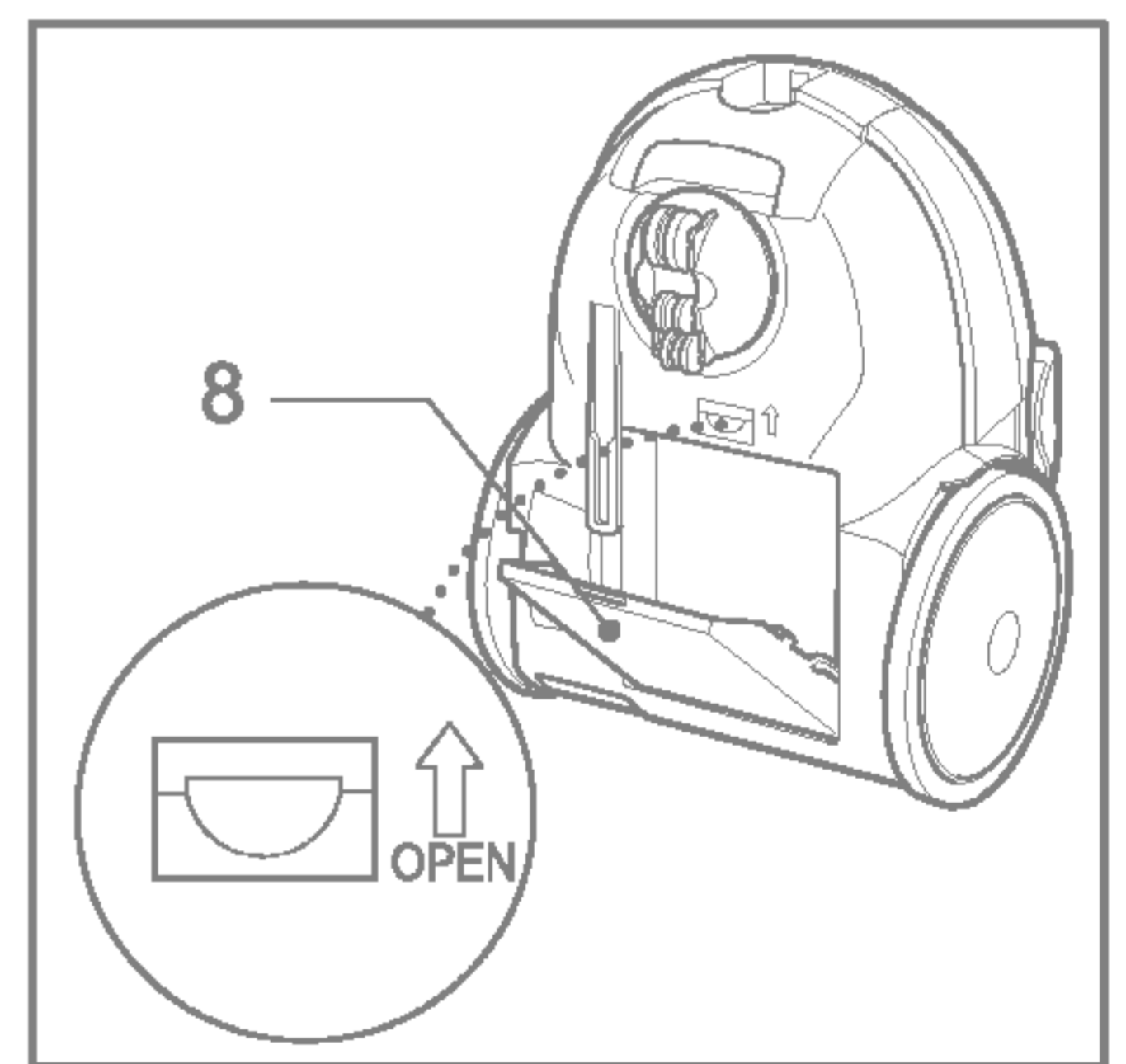
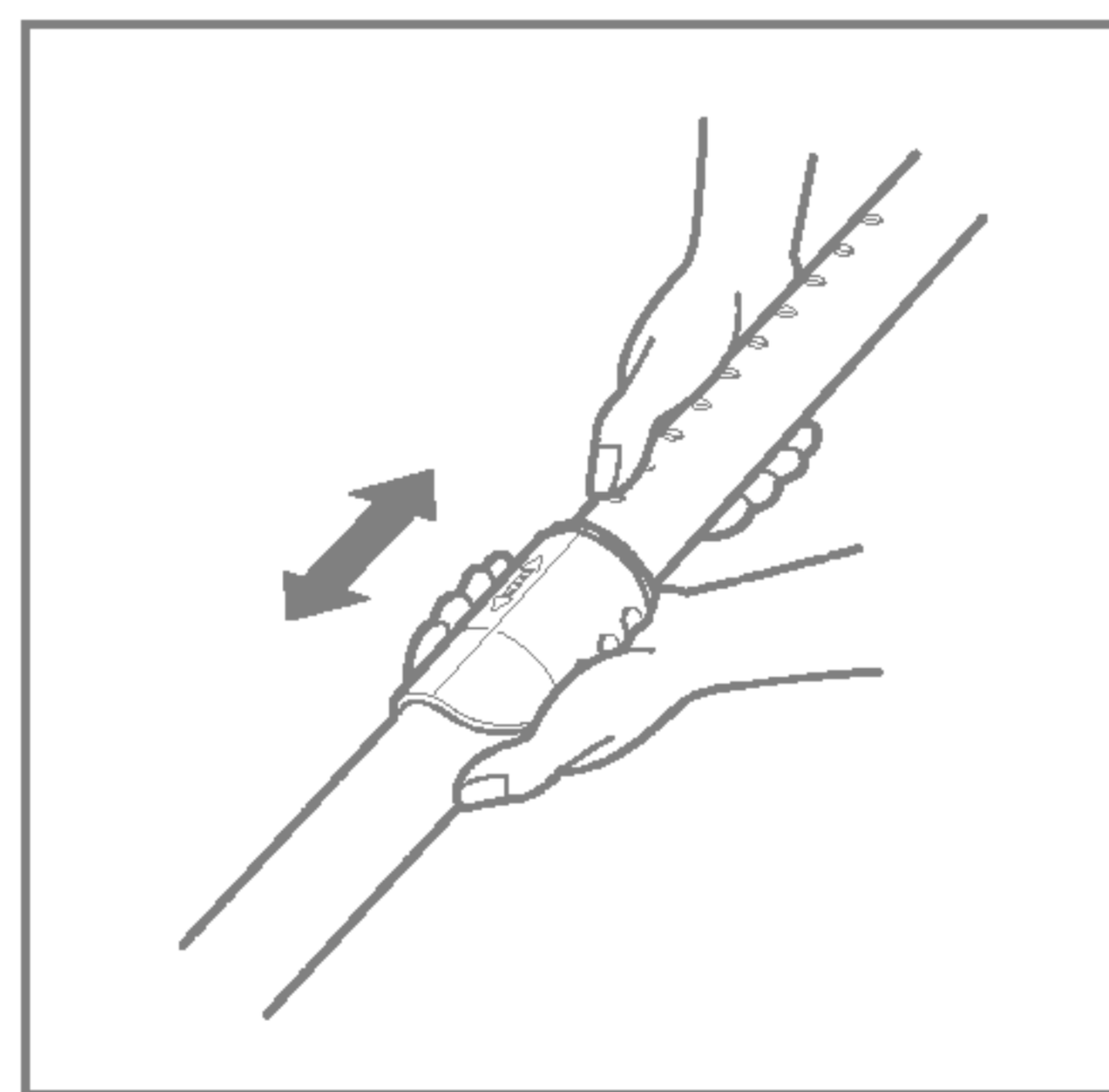
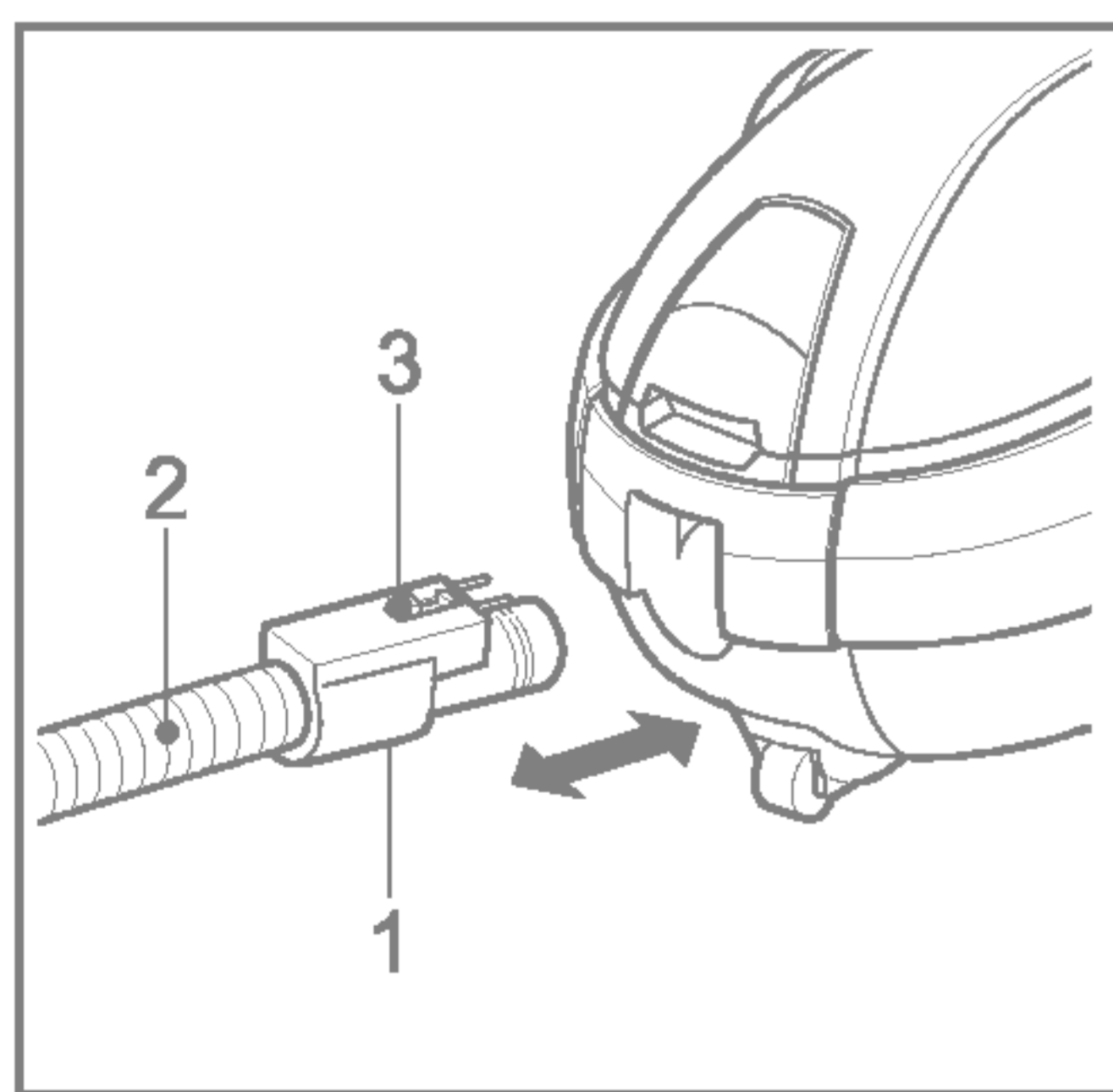
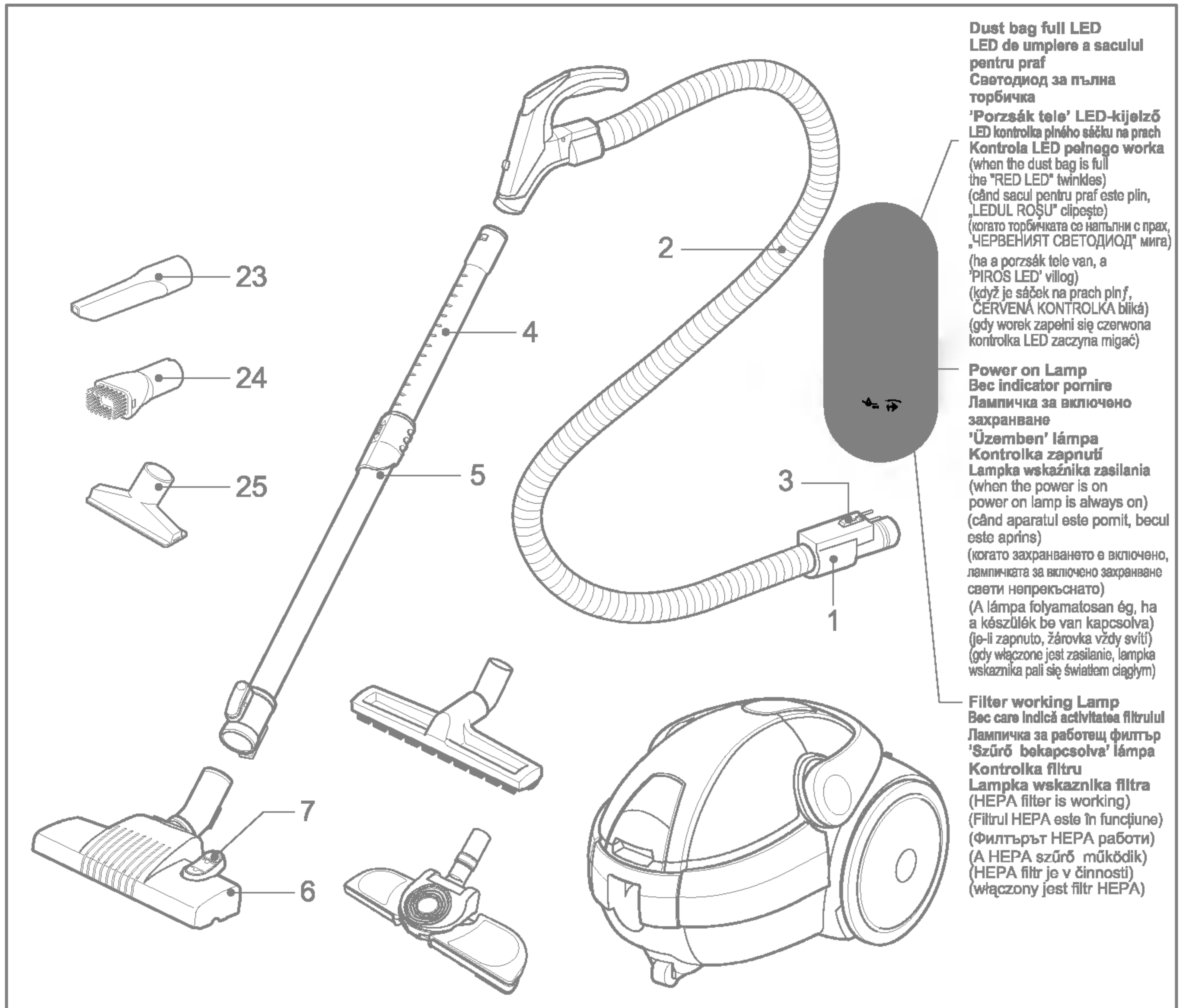
Change Record

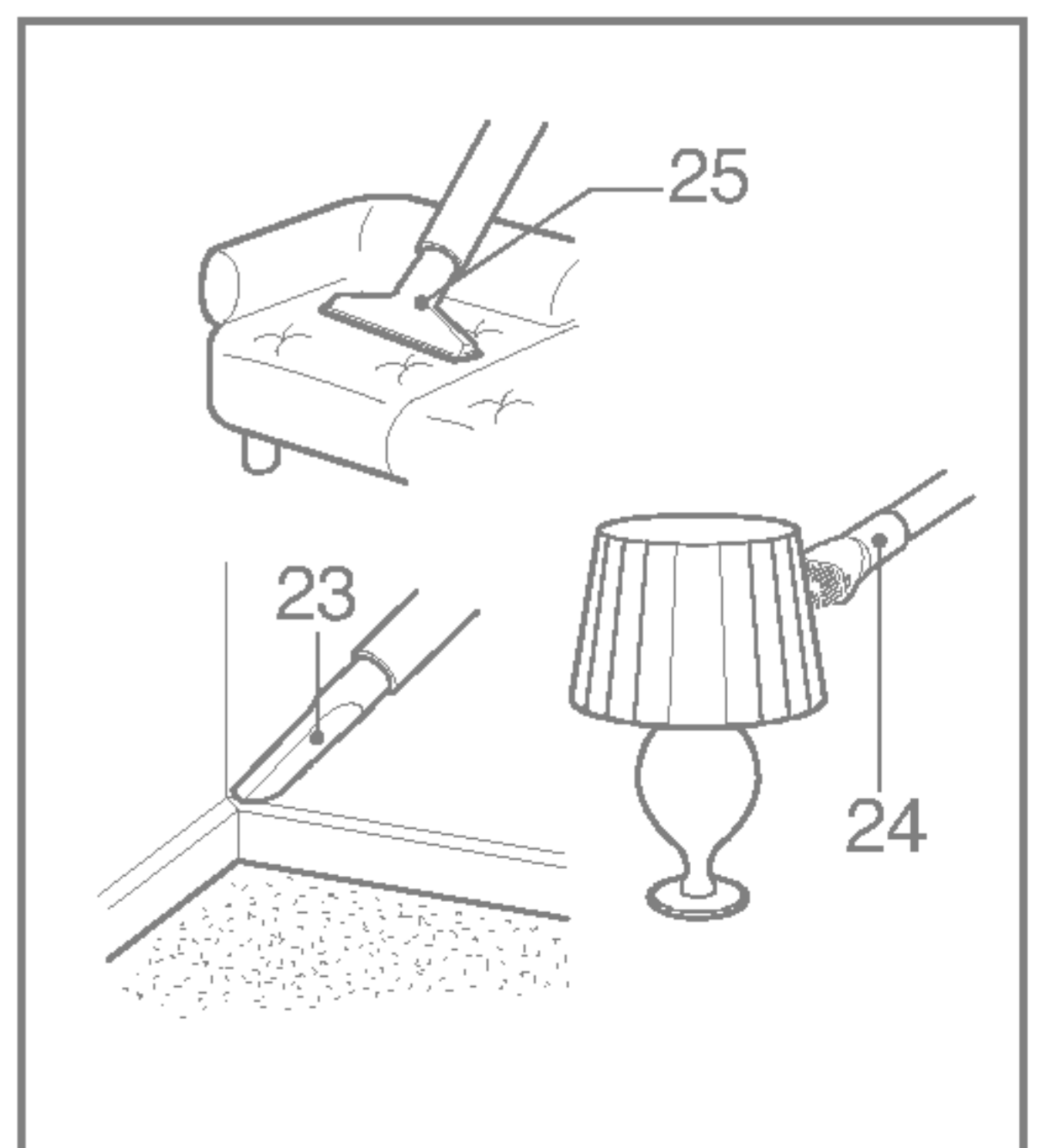
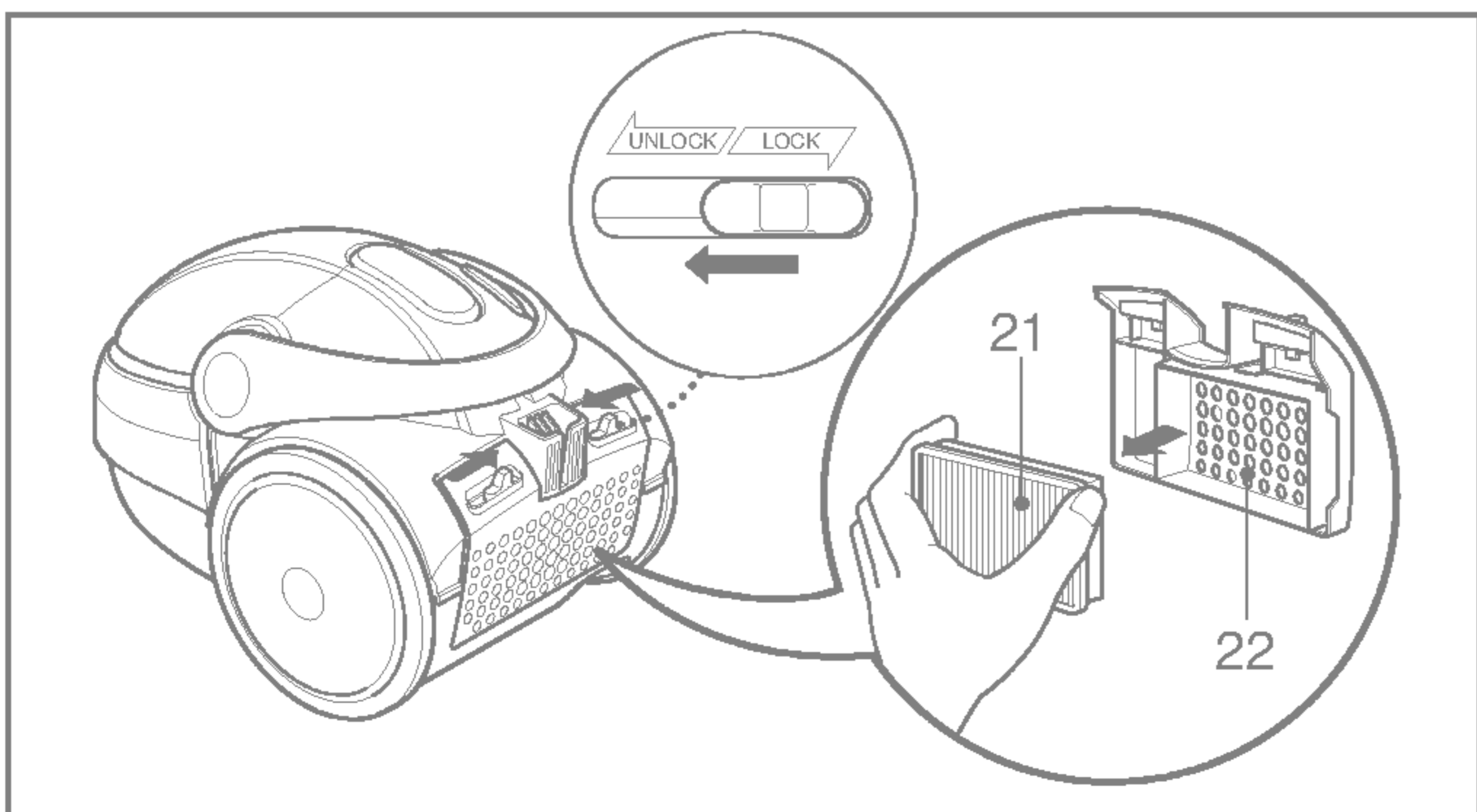
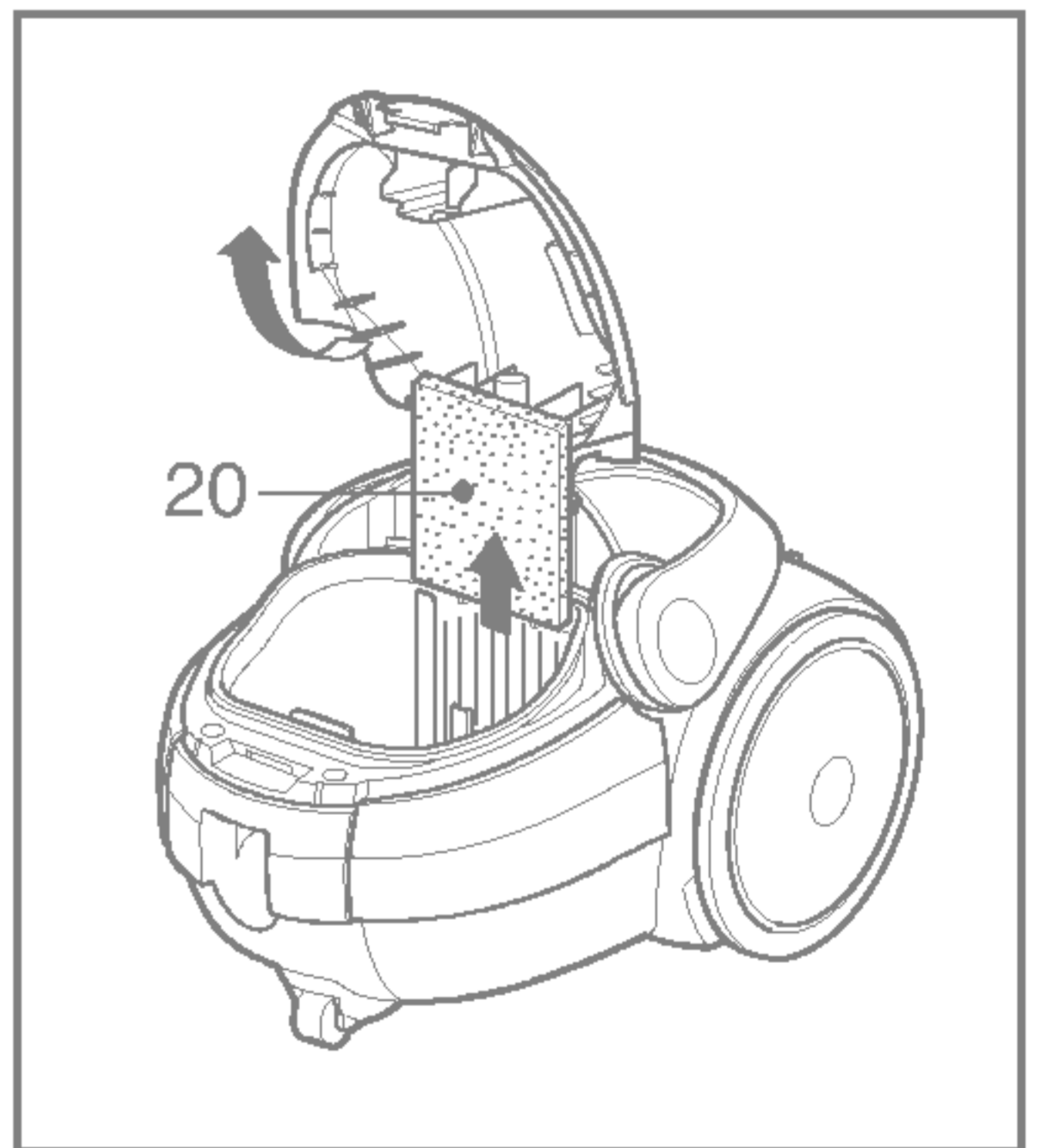
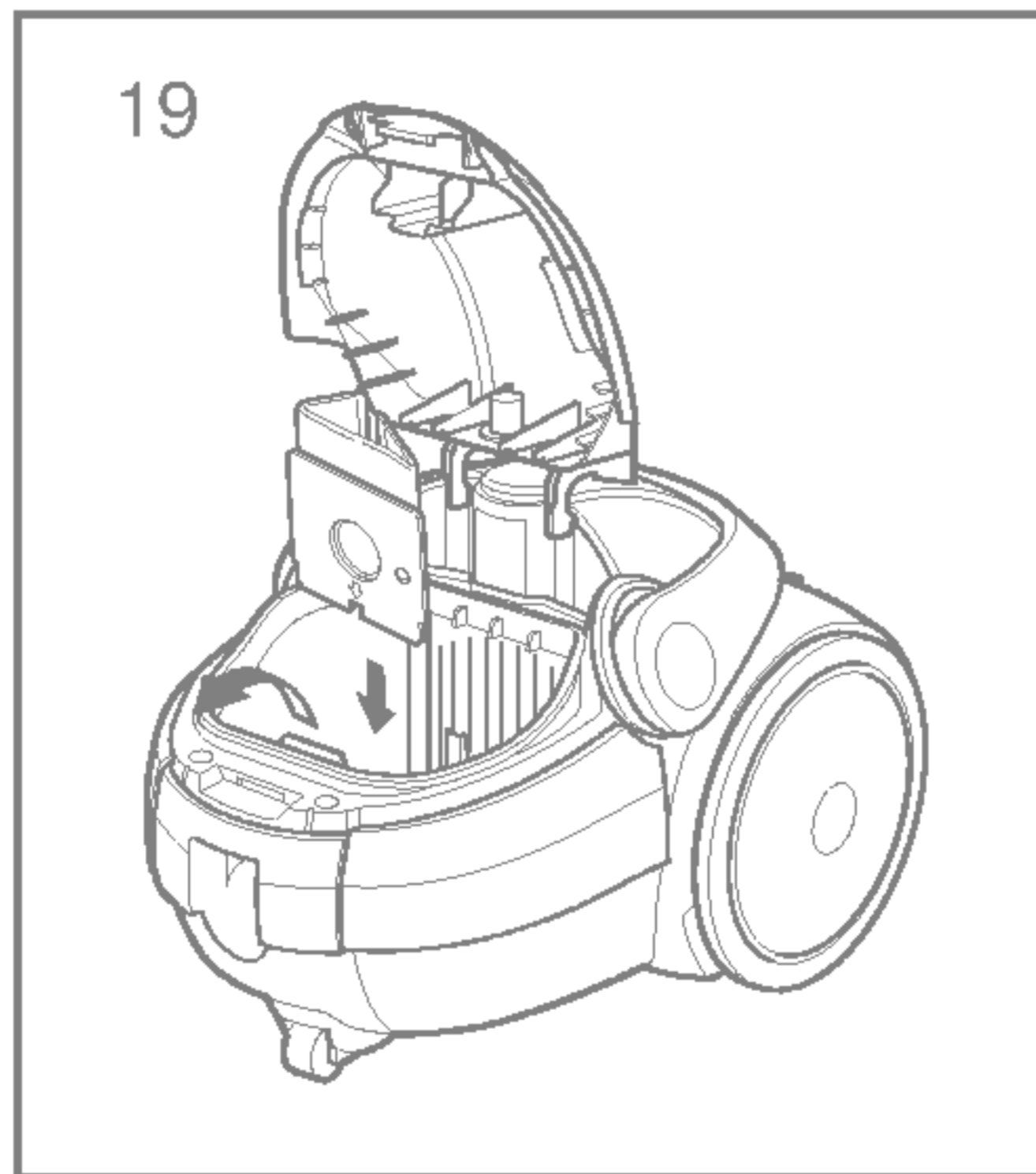
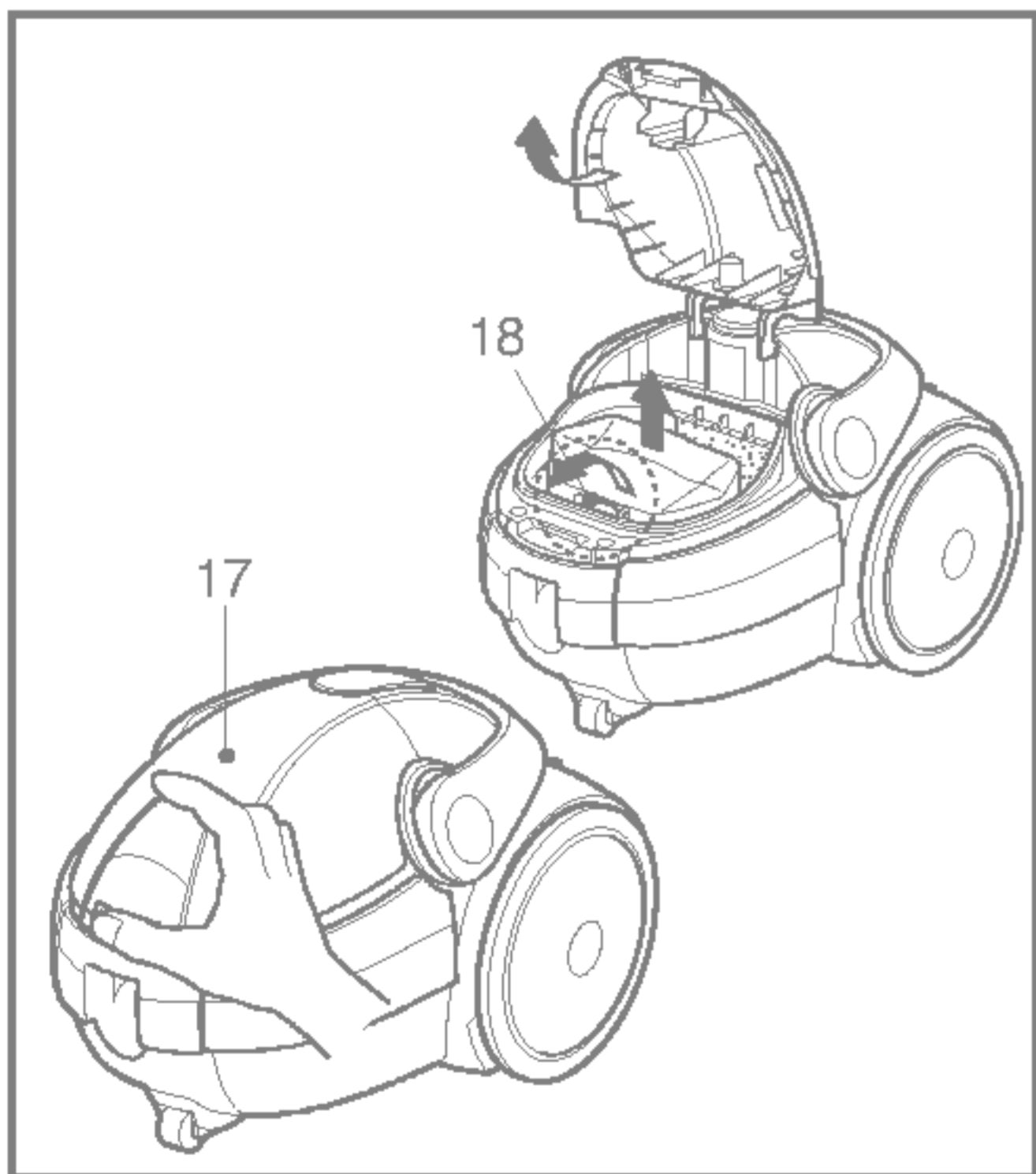
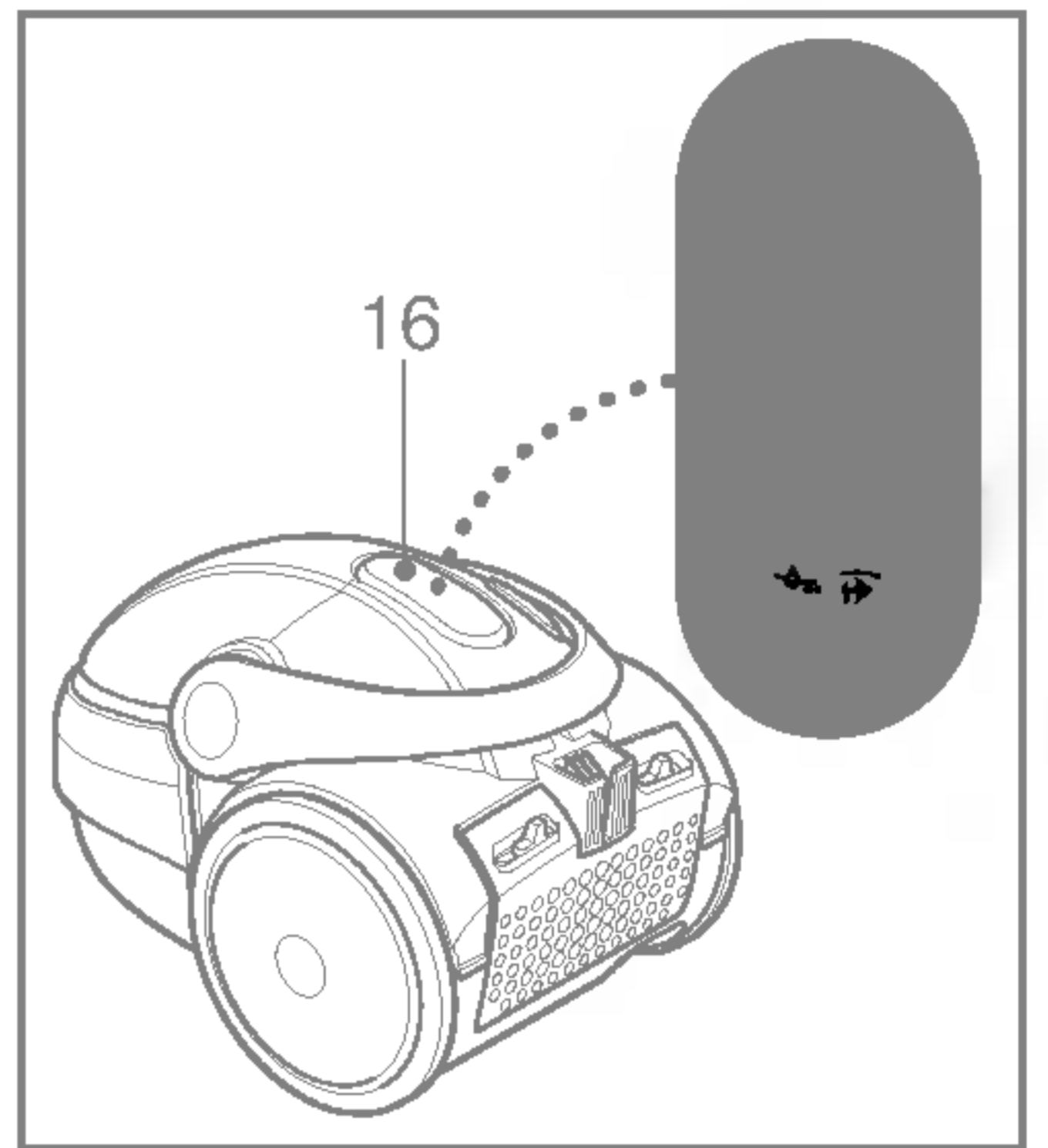
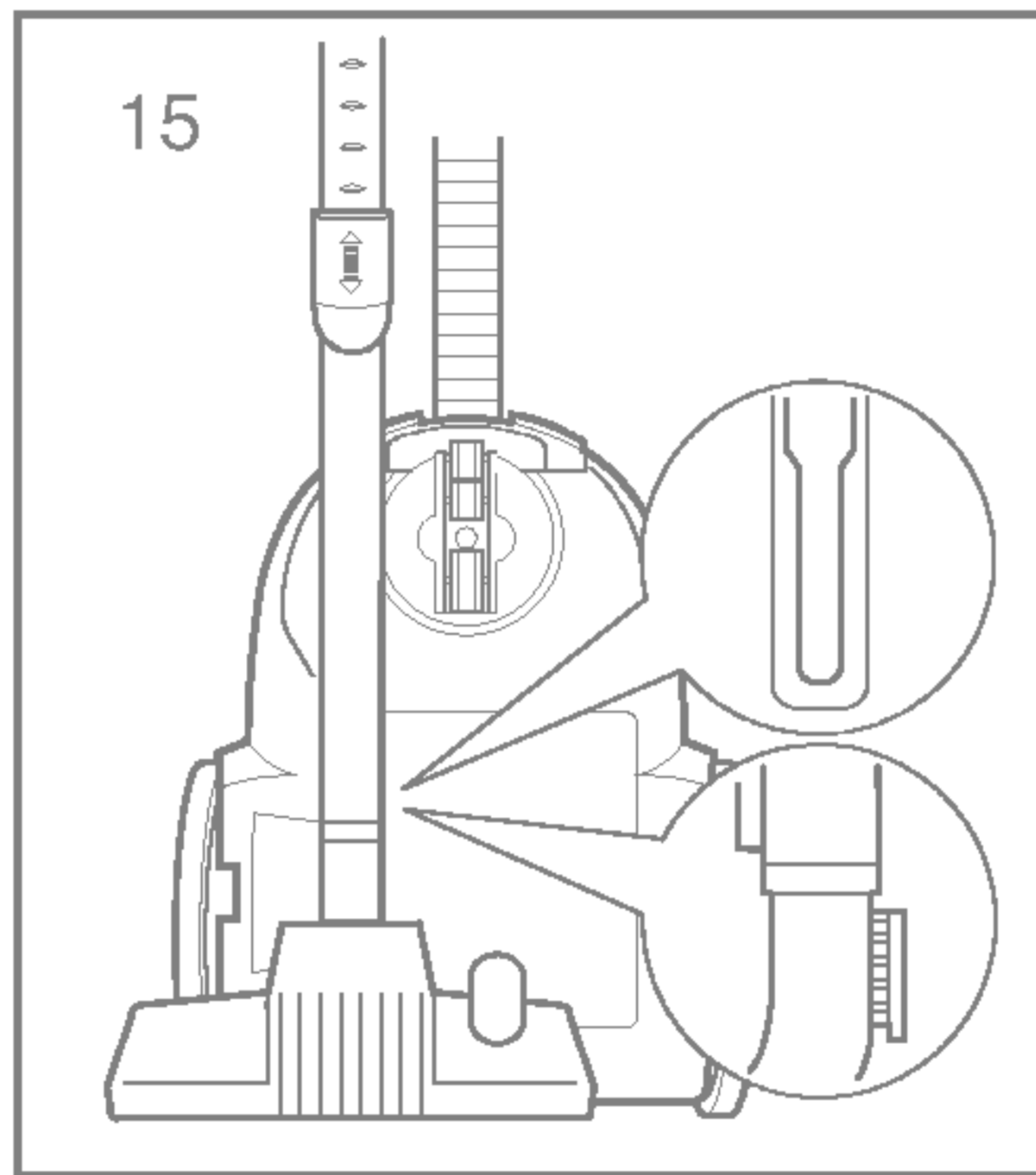
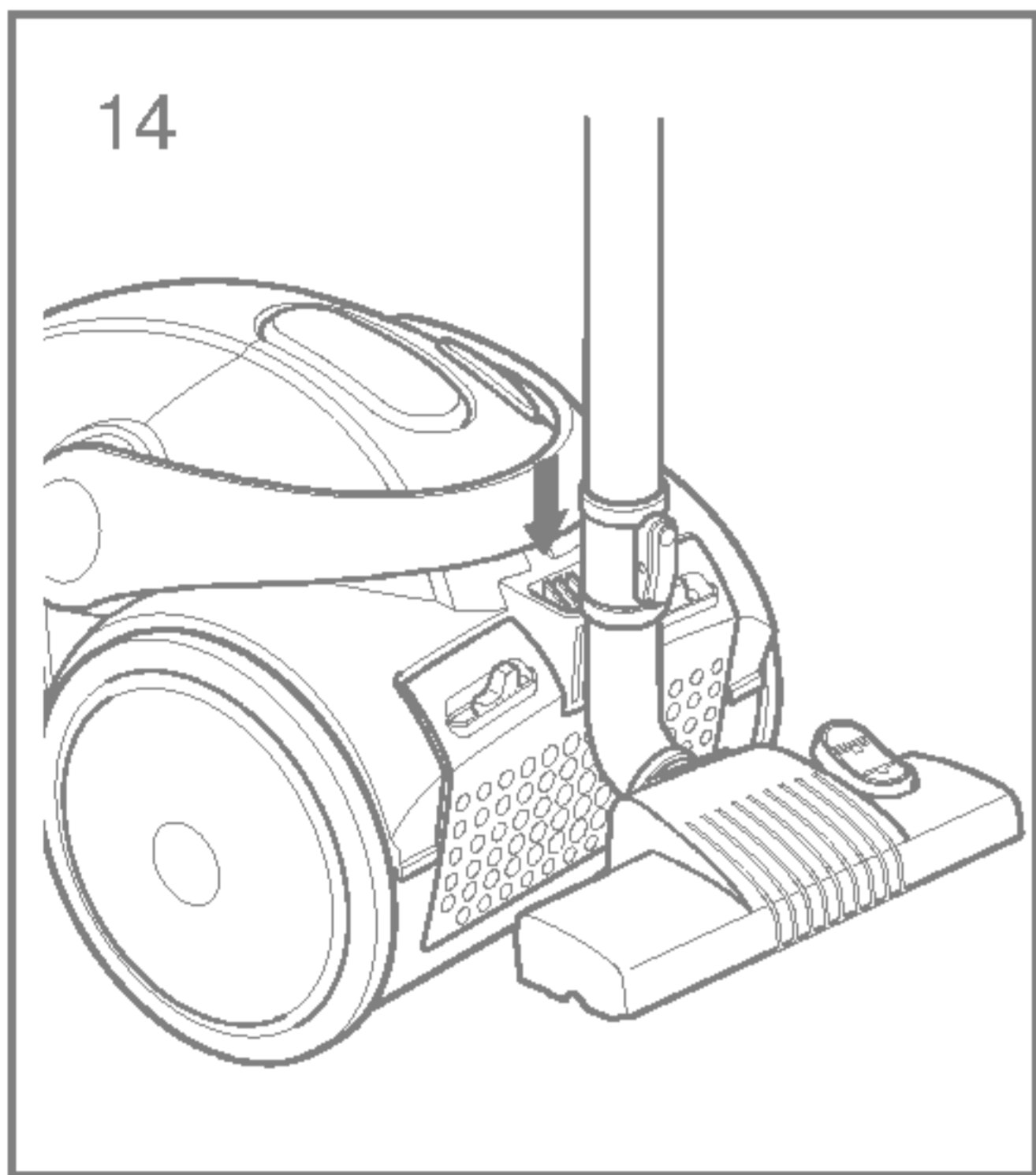
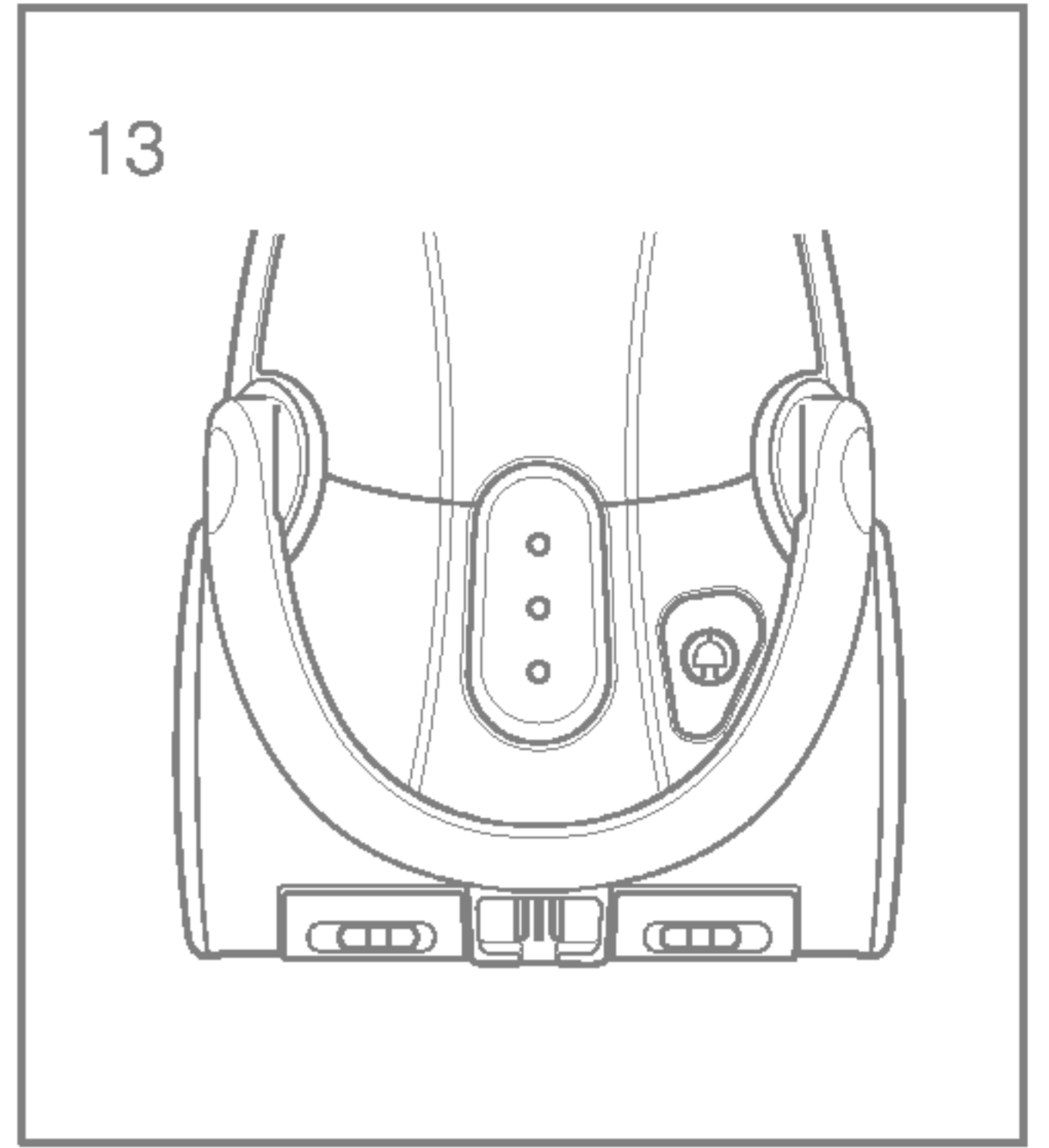
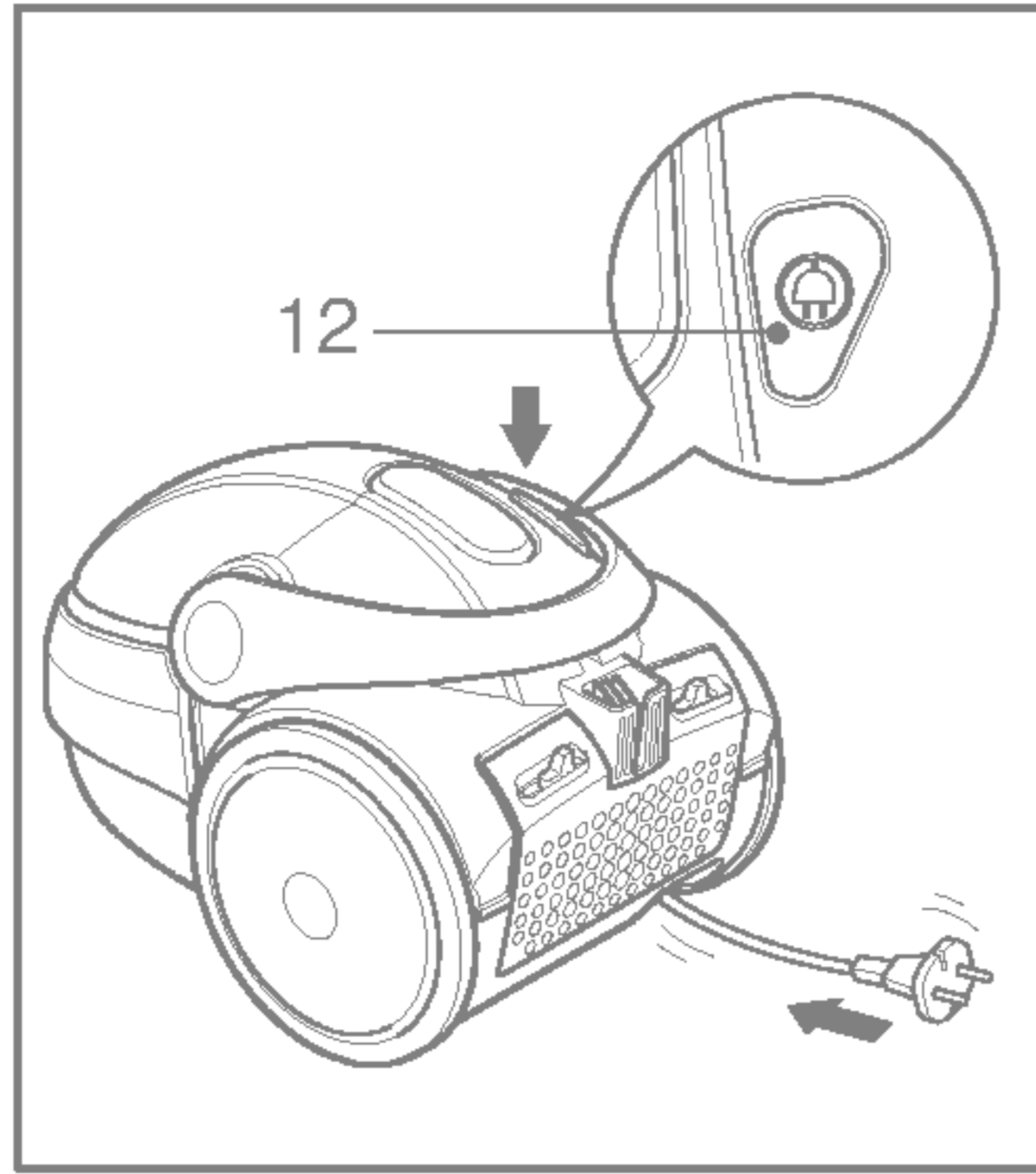
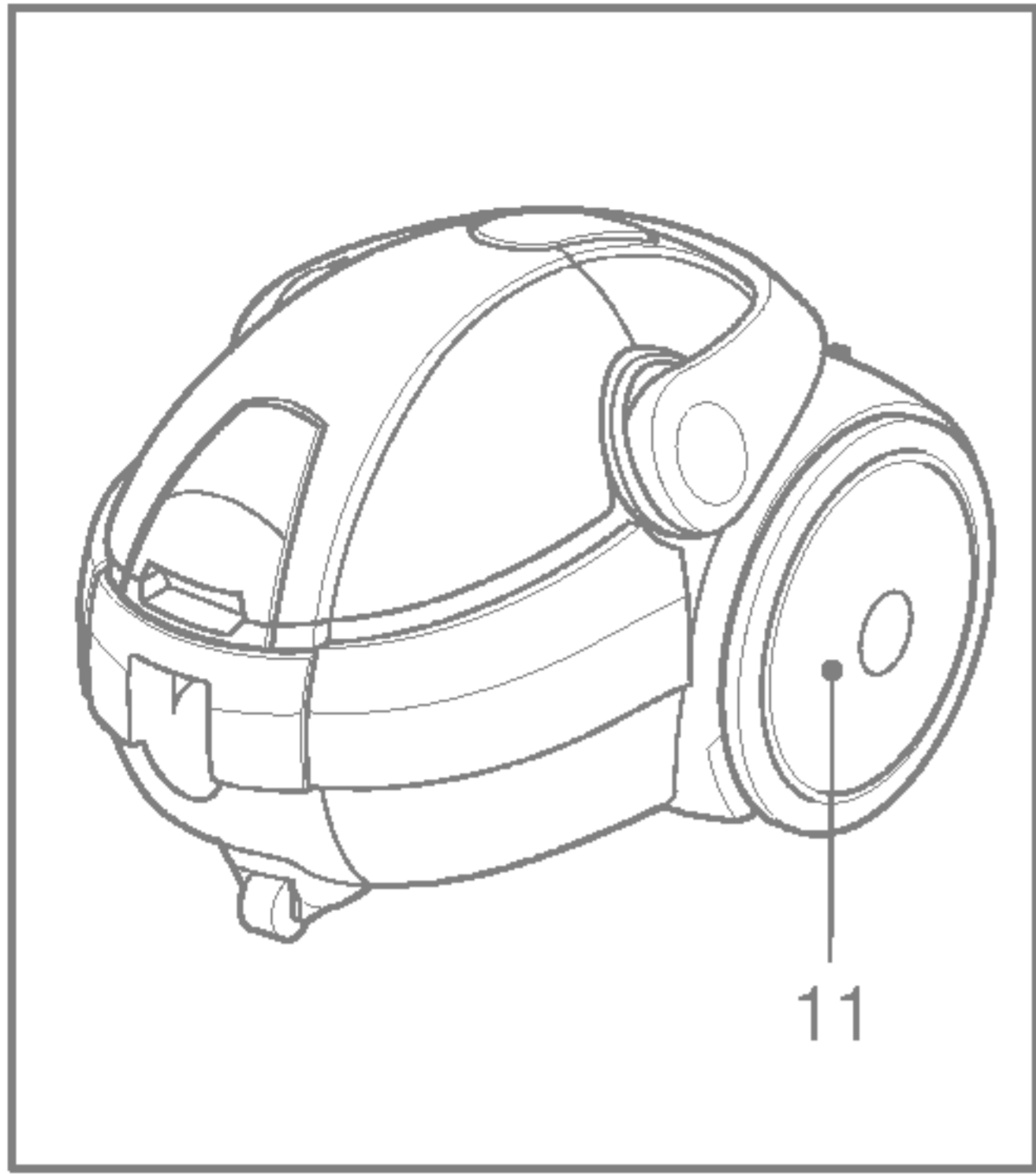
No.	Change content	ECO No.	Date	Designer	Confirm
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					



V-CQ382HTQ

- E** | English
- L** | Limba Română
- Б** | БЪЛГАРСКИ
- M** | Magyarul
- C** | Cesky jazyk





Information for your safety

Please read all the following information, which contains important instructions for the safety, the use and the maintenance of the appliance.

This appliance complies with the following EC Directives: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Low Voltage Directive-89/336EEC -EMC Directive.

- Never allow children to use the appliance unsupervised.
- Do not use the appliance if the main lead is damaged or faulty.
- If the main lead is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.
- Always switch the vacuum cleaner off before :
 - changing the dust bag
 - changing or cleaning the filters.
- **If no dustbag is inserted, the cover cannot be closed. Please do not use force!**
- Do not vacuum flammable or explosive substances(liquids or gases).
- Do not vacuum hot ash, embers etc. nor sharp objects.
- Do not vacuum water or other liquids.
- When you vacuum with an attachment appliance that has a rotating brush roller, do not reach into the running brush roller.

WARNING! Should it become necessary to replace the moulded on plug then the detective plug should be destroyed to avoid any possible shock hazard that could occur should such a plug be inserted into a 13 amp socket elsewhere in the house.

How to Use

Connecting the flexible hose

Push the end of the head (1) on the flexible hose (2) into the attachment point

on the vacuum cleaner.

To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press on the button (3) situated on the head, then pull upwards.

Assembling the tubes

- **Telescopic tube (4)**
 - Hold spring latch (5)
 - Pull out the tube to required length.
 - Release spring latch to lock.

Using the cleaning head and Accessory Fit the large cleaning head onto the end of the tube.

- **The 2 position head (6)** is equipped with a pedal (7) which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned. **Hard floor position**(tiles, parquet floors...). Press on the pedal to lower the brush. **Carpet or rug position.** Press on the pedal to lift the brush up.

Dust bag storage(8)

Dust bag storage(8) can easily lay up the new dust bag.

It prevent dust bag from missing.

How to plug in and use

Pull out the mains lead to the desired length and plug into the socket.

Slide button (9) to start the vacuum cleaner. To stop it slide the button (9) again.

Electronic power control(9)

Suction capacity increases steplessly up to MAX.

OFF : Power off **CURTAIN** : Low

FLOOR : Full power.

Urethane Wheel(10), (11)

The three urethane wheel of stairs(10) and urethane wheel(11) prevent a scratch on the floor.

They reduce the rolling noise.

LED Display (13)

YELLOW: Power on **RED**: Bag Full

Park-System (14)

For short breaks during vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use the Park system to support the flexible hose and cleaning head.

- Slide the hook attached to the large cleaning tool into the slot on the rear of the appliance.

Carring and storage (15)

When you have switched off and unplugged the appliance, press on the button **(12)** to automatically rewind the cord.

You can move or store your appliance in a vertical position by sliding the hook on the large cleaning head into the clip on the underside of the appliance.

Changing the dust bag

The dustbag needs changing when the cleaner is set to maximum power and the cleaner head is off the floor but the "bag full" LED (red)**(16)** shine.

When the bag is full lamp(Red) is on. also, it(cleaner) makes suction power low rapidly by itself to protect the motor after 1 and half minute.

This time bag full lamp(Red) is still on. Even if the dustbag does not appear to be full at this stage, it should be changed. It could be that a great deal of very fine dust has clogged up the pores of the dust bag.

- Turn off the appliance and unplug it.
- Open the cover by pulling the cover**(17)**.
- Pull out the filter bag carrier.
- Push the latch **(18)** forwards in the direction of the arrow and remove the full dust bag throw it away.
- Insert the new dust bag into the cleaner**(19)**.

Note: as the appliance is fitted with a safety device which checks that the bag is in place you cannot close the cover if the bag is not fitted correctly.

Cleaning the motor filter

The motor filter is situated inside the appliance between the dust bag and the motor. Each time that you change the air outlet filter we advise you to remove the motor filter **(20)** and to clean it by tapping to remove the dirt and then replacing it in the vacuum cleaner.

Changing the air outlet filters

- To change filter **(21)** remove the cover of the filter compartment **(22)** situated at the rear of the appliance, by pushing the little catch.

Crevice Tool (23)

For vacuuming in those normally inaccessible places i.e. reaching cobwebs, or down the side of a sofa! Set the suction power control switch to sofa before vacuuming

Dusting brush (24)

For vacuuming picture frames furniture outlines, books and other uneven objects.

Upholstery Nozzle (25)

For vacuuming upholstery, mattresses, etc. The thread collectors help to pick up the threads and fluff.

What to do if your appliance does not work

Check that the appliance is correctly plugged in and that the electrical socket is working.

What to do when the suction performance reduces?

- Stop the appliance and unplug it.
- Check that the tubes, flexible hose and cleaning tool are not blocked.
- Check that the dust bag is not full. Replace it if necessary.
- Check that the air outlet filter is not blocked. Replace it if necessary.

※ **SVC Filter**

- LG filter TB36 (Paper filter)
- Swirl filter Y61 (Paper filter)

How to use Hard Floor Nozzle

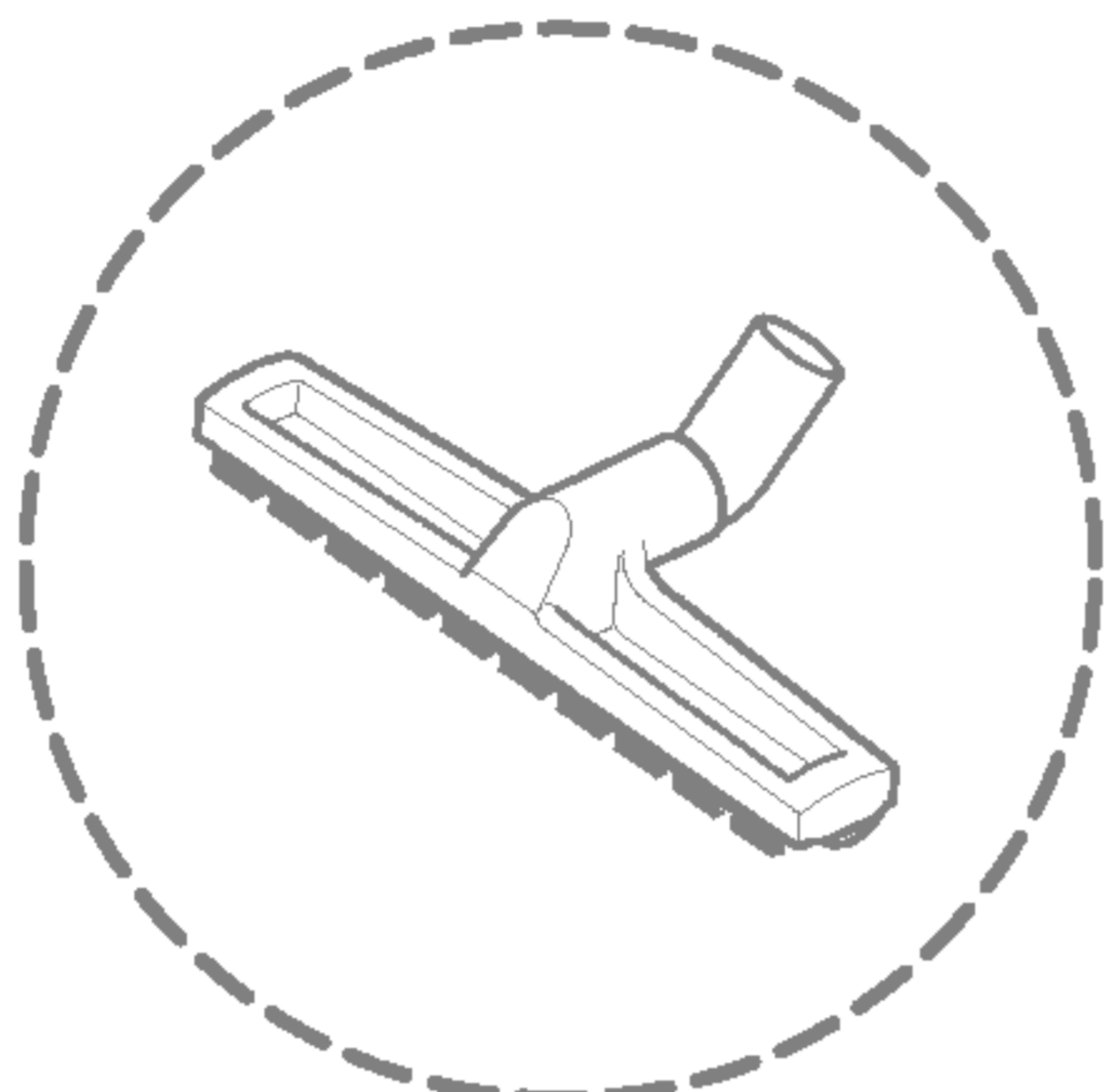
Mod de folosire a accesoriului pentru suprafețe dure

Как се използва накрайникът за твърд под

A keménypadló-szívófej használatá

Jak používat hubici na tvrdé podlahy

Sposób użycia przystawki do czyszczenia podłóg twardych



Hard Floor Nozzle

Efficient cleaning of hard floor (wood, linoleum, etc)

Accesoriu pentru suprafețe dure

Curățarea eficientă a suprafețelor dure (lemn, linoleum etc.)

Накрайник за твърд под

Ефикасно почистване на твърд под (дърво, линолеум и т.н.).

Keménypadló-szívófej

Kemény burkolatú felületek hatékony tisztításához (fa, linóleum stb.)

Hubice na tvrdé podlahy

Pro účinné čištění tvrdých podlah (dřevo, linoleum, atd.)

Przystawka do podłóg twardych

Wydajne czyszczenie twardych podłóg (z drewna, linoleum itd.)

Informații pentru securitatea dumneavoastră

Citiți informațiile de mai jos în întregime, deoarece conțin instrucțiuni importante pentru siguranța, utilizarea și întreținerea aspiratorului.

Acest aparat respectă următoarele Directive UE: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Directiva pentru voltaj scăzut -89/336EEC- Directiva EMC.

- Nu lăsați copiii să utilizeze aspiratorul nesupravegheați.
- Nu utilizați aspiratorul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau defect.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de un agent service autorizat de LG Electronics deoarece este nevoie de instrumente speciale pentru a îl repara.
- Întotdeauna opriți aspiratorul înainte de:
 - A schimba sacul colector.
 - A schimba sau curăța filtrele.
- **Dacă un sac colector nu este inserat, capacul nu poate fi închis. Nu îl forțați!**
- Nu aspirați substanțe inflamabile sau explozive (lichide sau gaze).
- Nu aspirați cenușă fierbinte, jar etc. sau obiecte ascuțite.
- Nu aspirați apă sau alte lichide.
- Când aspirați cu un accesoriu care are perie rotativă: nu atingeți peria rotativă când este în funcțiune.

ATENȚIE! Dacă este necesar să înlocuiți ștecărul turnat, ștecărul defect trebuie distrus, pentru evitarea riscurilor de șoc care ar putea apărea dacă ștecărul respectiv ar fi introdus într-o priză de 13 amp din casă.

Instrucțiuni de utilizare

Conectarea tubului flexibil

Împingeți capătul capului(1) tubului flexibil(2) în locașul de inserție de pe aspirator. Pentru a scoate tubul flexibil din aspirator, apăsați butonul(3) situat pe capul tubului și trageți în sus.

Asamblarea tuburilor

- **Tub telescopic (4)**
 - Împingeți clapeta cu arc (5) înainte.
 - Trageți tubul în afară până la lungimea dorită.
 - Eliberați clapeta cu arc pentru a bloca tubul în poziția respectivă.

Utilizarea periei de curățare și a perii accesorii (în funcție de model)

Inserați peria mare de curățare pe capătul tubului.

- **Peria cu 2 poziții (6)** are o pedală sau două pedale (7) care permit schimbarea poziției periei în funcție de tipul de podea care trebuie curățată.

Poziția podele tari (gresie, parchet, podeaÖ).

Apăsați pedala pentru a scoate peria.

Poziția covor sau mochetă.

Apăsați pedala pentru a retrage peria.

Depozitarea sacului pentru praf (8)

Depozitarea sacului pentru praf (8) poate anula cu ușurință un nou sac pentru praf. Previne posibilitatea lipsei sacului pentru praf.

Conectarea și utilizarea

Trageți cablul de alimentare la lungimea dorită și introduceți-l în priză. Mutați butonul (9) pentru a porni aspiratorul. Pentru a-l opri, mutați din nou butonul (9).

Control electronic al puterii (9)

Capacitatea de aspirare crește până la MAX.

OFF: alimentarea cu curent oprită

PERDEA: Slab **PODEA:** Putere maximă.

Rotiță uretanică(10), (11)

Cele trei rotițe uretanice ale treptelor (10) și rotița uretanică (11) împiedică zgârierea podelei.

Reduc zgomotul făcut la deplasare.

Afișaj cu LED (13)

GALBEN: Alimentarea cu curent pornită

ROȘU: Sac plin

Sistemul de depozitare (14)

Pentru pauze scurte în timpul aspirării, de exemplu pentru a muta o piesă mică de mobilier sau o carpetă, folosiți Sistemul de depozitare pentru a sprijini furtunul flexibil și capul de curățare.

- Glisați cârligul atașat la capul mare de curățare în șanțul de la spatele aparatului.

Păstrarea(15)

După ce ați oprit și scos din priză aspiratorul, apăsați butonul (12) pentru a rula automat cablul de alimentare.

Puteți muta sau pune aspiratorul la păstrare în poziție verticală, glisând cârligul atașat la peria mare de curățare în clema aflată în partea de jos a aspiratorului.

Schimbarea sacului colector

Sacul pentru praf trebuie schimbat dacă aspiratorul este setat pe putere maximă și capul acestuia nu este pe podea, iar LEDUL indicator de „sac plin” (16) (roșu) este aprins.

Când sacul este plin, becul (roșu) este aprins. De asemenea, aspiratorul reduce rapid în mod automat puterea de aspirare, pentru a proteja motorul, după un minut și jumătate.

Și de această dată, becul de umplere (roșu) este tot aprins.

Chiar dacă sacul pentru praf nu pare plin în această etapă, trebuie schimbat. Este posibil ca o cantitate mare de praf foarte fin să se fi blocat în porii sacului pentru praf.

- Opriți aspiratorul și scoateți-l din priză.
- Deschideți capacul trăgând de el (17).
Trageți suportul sacului filtrului.
- Împingeți în față dispozitivul de fixare cu resort (18), în direcția săgeții, pentru a scoate sacul plin pentru praf și a-l arunca.
- Introduceți noul sac pentru praf în aspirator (19).

Notă : dacă aparatul este dotat cu un dispozitiv de siguranță care verifică dacă sacul este pe locul lui, nu puteți închide capacul dacă sacul nu este potrivit corect.

Curățarea filtrului motorului

Filtrul motorului este situat în interiorul aspiratorului între sacul colector și motor. La fiecare schimbare a filtrului de evacuare a aerului, este recomandabil să scoateți filtrul motorului(20) și să îl curățați scuturându-l pentru a îndepărta praful și apoi să îl reintroduceți în aspirator.

Schimbarea filtrelor de acces al aerului

Pentru a schimba filtrul (21), scoateți capacul de la compartimentul filtrului (22) situat în partea din spate a aparatului, împingând mica pârghie.

Setați comutatorul de control al puterii de aspirare pe modulul pentru canapele înainte de aspirare.

- **Instrumentul pentru spații înguste (23)**
Pentru aspirare în locuri inaccesibile în mod normal, adică pentru aspirarea pănzelor de păianjen sau în spatele unei canapele!
- **Peria de praf (24)**
Pentru aspirarea ramelor tablourilor, obiectelor de mobilier, cărților sau altor obiecte neuniforme.
- **Accesorii pentru tapițerie (25)**
Pentru aspirarea tapițeriei, saltelelor etc.
Colectoarele de scame slujesc la culegerea scamelor și a pufului.

Dacă aspiratorul nu funcționează:

Verificați dacă aspiratorul este corect băgat în priză și dacă priza electrică funcționează.

Dacă scade puterea de aspirare:

- Opriți aspiratorul și scoateți-l din priză.
- Verificați dacă tuburile, tubul flexibil și peria de curățare sunt blocate.
- Verificați dacă sacul colector este plin. Înlocuiți i-l dacă este necesar.
- Verificați dacă filtrele de acces al aerului sunt blocate. Înlocuiți i-l dacă este necesar.

* Filtru SVC

- Filtru TB36 LG (filtru de hârtie)
- Filtru rotitor Y61 (filtru de hârtie)

Важно за безопасността ви

Моля прочетете цялата предоставена информация, която съдържа важни указания по отношение на безопасността, експлоатацията и поддръжката на уреда. Този уред отговаря на изискванията на следните директиви на ЕС: –73/23/ЕЕС, 93/68/ЕЕС–Нисковолтова директива – 89/336/ЕЕС– Директива за електромагнитната съвместимост.

- Никога не оставяйте деца да използват уруда без надзор.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел е повреден или дефектен.
- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде заменен от оторизиран сервиз на LG Electronics, тъй като за поправката трябва специални инструменти.
- Втнаги изключвайте прахосмукачката преди:
 - смяна на торбичката;
 - смяна или почистване на филтрите.
- **Ако няма поставена торбичка, капакът не може да се затвори. Моля не използвайте сила!**
- Не всмуквайте запалими или експлозивни вещества (течности или газове).
- Не всмуквайте гореща пепел, въглени и остри предмети.
- Когато почиствате с прикрепено устройство, което има въртящ се валеж от четки, не пипайте въртящия се валеж от четки

ВНИМАНИЕ! Ако се наложи да смените капсулования щепсел, трябва да унищожите повредения щепсел, за да бъде избегната евентуална опасност от електрически удар, който може да настъпи при включване на такъв контакт в 13 А контакт на друго място в къщата.

Инструкции за употреба

Свързване на гъвкавия маркуч

Поставете главата (1) на маркуча (2) в смукателния отвор.

Когато трябва да откачите маркуча от уреда, натиснете бутон (3) за освобождаване и извадете главата от смукателния отвор.

Сглобяване на тръбите

- Телескопична тръба (4)
 - Натиснете задържащия бутон (5).
 - Изтеглете тръбата до желаната дължина.
 - Освободете задържащия бутон.

Работа с почистващата глава и допълнителните крайници (в зависимост от модела)

Поставете големия почистващ крайник в единия край на тръбата.

- Главата (6) с две позиции има педал или два педала (7), които ви позволяват да промените позицията в зависимост от почистващата повърхност.

За твърди настилки (плочки, паркет и др.). Натиснете педала, за да свалите четката.

За килим или мокет.

Натиснете педала, за да вдигнете четката.

Отделение за торбичката за прах (8)

В отделението за торбичката за прах (8) лесно може да се постави нова торбичка за прах. Предотвратява използването при липсваща торбичка за прах.

Включване и експлоатация

Издърпайте захранващия кабел до желаната дължина и включете щепсела в контакта. Плъзнете бутон (9), за да пуснете прахосмукачката. За да я спрете, плъзнете бутон (9) отново.

Електронен регулатор на силата на засмукване (9)

Мощността на засмукване се увеличава плавно до MAX (максимум).

OFF (изкл.): Изключено захранване

CURTAIN (завеса): Слабо

FLOOR (под): Пълна мощност

Уретаново колело (10), (11)

Трите уретанови колела за стъпала (10) и уретановото колело (11)

предотвратяват надраскване на пода.

Те намаляват шума от търкаляне.

Светодиоден дисплей (13)

ЖЪЛТО: Захранване включено

ЧЕРВЕНО: Торбичка пълна

Система за паркиране (14)

При кратко прекъсване на почистването с прахосмукачката, например ако трябва да преместите лека мебел или килим, използвайте системата за паркиране, за да подпрете гъвкавия маркуч и почистващия крайник.

Вкарайте куката, намираща се върху големия почистващ крайник, като я плъзнете в прореза на гърба на уреда.

Съхранение на прахосмукачката (15)

След като спрете уреда и го изключите от мрежата, натиснете бутон (12) за автоматично навиване на кабела.

Можете да преместите или съхранявате прахосмукачката във вертикално положение като плъзнете куката на голямото почистващо тяло в скобата, намираща се в долната част на уреда.

Подмяна на торбичката

Торбичката за прах се нуждае от смяна, когато прахосмукачката е настроена на максимална сила на засмукване, почистващата глава е вдигната от пода, а светодиодът „пълна торбичка“ (червен) (16) свети.

Когато торбичката е пълна, лампичката (червена) свети.

освен това прахосмукачката рязко намалява силата си на засмукване след една минута и половина, за да предпази мотора.

Този път лампичката (червена) за пълна торбичка все още свети.

Дори торбичката да не изглежда пълна на този етап, тя трябва да бъде сменена.

Най-вероятно голямо количество много фин прах е запушил порите на торбичката за прах.

- Спрете уреда и изключете от мрежата.
- Отворете капака (17), като го издърпате.
- Издърпайте държача на филтърната торбичка.
- Бутнете застопоряващия механизъм (18) напред по посока на стрелката, извадете пълната торбичка за прах и я изхвърлете.
- Поставете нова торбичка за прах в прахосмукачката (19)

ЗАБЕЛЕЖКА: Уредът е подсигурен с предохранително устройство, недо-пускащо затваряне на капака при неправилно поставена филтърна торбичка.

Почистване на филтъра на мотора

Този филтър е разположен между торбичката за прах и мотора. Всеки път когато сменяте въздушния филтър, е добре да извадите филтъра на мотора (20) и да го почистите, изструпвайки го от праха, след което го поставяте обратно в прахосмукачката.

Почистване на изходните въздушни филтри

За да смените филтъра (21), свалете капака на филтърното отделение (22), намиращо се в задната част на уреда, като натиснете малката кукичка.

- **Инструмент за процеци (23)**
За почистване с прахосмукачката на обикновено труднодостъпни места, например за обирание на паяжини или почистване под дивана!
Настройте регулатора на силата на засмукване на „sofa“ (диван) преди почистване с прахосмукачката.
- **Четка за почистване на прах (24)**
За почистване с прахосмукачката на рамки на картини, ръбове на мебели, книги и други неравни повърхности.
- **Крайник за тапицерии (25)**
За почистване на тапицерии, матраци и др. Колекторите за влакна помагат за обирание на влакна и мъх.

Ако уредът не работи

Проверете дали уредът е правилно включен в мрежата и дали контактът е наред.

Когато тягата намалее

- Спрете уреда и изключете от мрежата.
- Проверете дали тръбите, гъвкавият маркуч и почистващата приставка не са запушени.
- Проверете дали торбичката за прах не е препълнена. Ако трябва, сменете я.
- Проверете на изходните въздушни филтри са запушени. Ако трябва, сменете я.

* SVC филтър

- LG филтър ТВ36 (хартиен филтър)
- Спирален филтър Y61 (хартиен филтър)

Biztonsági információ

Kérjük, hogy gondosan olvassa el a készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó alábbi információkat.

Ez a készülék az alábbi Európai Unió Irányelveknek felel meg: 73/23/EEC, 93/68EEC-Alacsony Feszültségi Irányelv, 89/336EEC-EMC.

- A készüléket gyermek kizárólag felügyelet mellett használhatja.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozózsín sérült vagy hibás.
- A kockázatok elkerülése érdekében a sérült csatlakozózsínort kizárólag az LG Electronics hivatalos márkaszervizének képviselője cserélheti ki.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt:
 - kiüríti a portartályt;
 - tisztítja vagy cseréli a szűrőket.
- **Ha a készülékben nincs porzsák, a fedelet nem lehet lecsukni. Kérjük, ne próbálja erővel lezárni a fedelet!**
- Ne használja a készüléket gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok felszívására (folyadékok vagy gázok).
- Ne használja a készüléket forró hamu, parázs, stb. továbbá éles tárgyak felszívására.
- Ne használja a készüléket víz vagy egyéb folyadék felszívására.
- Ha forgókefés tartozékot használ, soha ne nyúljon a mozgó kefék közé.

FIGYELEM! Ha a sajtolt csatlakozódugasz meghibásodik, és ki kell azt cserélni, a meghibásodott dugaszt meg kell semmisíteni. Ellenkező esetben a hibás dugasz áramütést okozhat, ha azt a lakás egy másik pontján lévő 13 amperes aljzatba dugják.

A készülék használata

A flexibilis cső csatlakoztatása

Nyomja a flexibilis cső (2) fejének végét (1) a

készüléken található csatlakoztatási pontba. A flexibilis cső eltávolításához nyomja meg a fej oldalán található gombot (3), majd húzza felfelé a fejet.

Csövek összeszerelése

- **Teleszkópos cső (4)**
 - Nyomja a rugós reteszt előre (5).
 - Húzza ki a csövet a kívánt hosszúságúra.
 - Engedje vissza a rugós reteszt.

A tisztítófej és kiegészítő szívófejek használata

Illesze a nagy szívófejet a cső végére.

- **A 2-állású tisztítófejen (6)** egy pedál (7) helyezkedik el, melynek segítségével Ön a porszívózni kívánt felületnek megfelelően állíthatja be a szívófejet. **Keménypadló-állás** (kőburkolat, parketta stb.) A kefe leeresztéséhez nyomja meg a pedált. **Szőnyeg vagy szőnyegpadló-állás** Nyomja a pedált a másik állásba, ekkor a kefe felemelkedik.

Porzsáktároló rekesz (8)

A porzsáktároló rekeszben (8) praktikusán tárolható a tartalék porzsák. A rekesz használatával megelőzhető, hogy a porzsák elveszzen.

Csatlakoztatás a hálózati áramforrásba és használat

Húzza ki a csatlakozózsínort a kívánt hosszúságra, és dugja be a csatlakozódugót a hálózati áramforrásba. A készülék bekapcsolásához csúsztassa el a bekapcsológombot (9). A készülék kikapcsolásához ugyanezt a gombot (9) kell az ellenkező irányba csúsztatni.

Elektronikus teljesítményszabályozás (9)

A szíváserősség a 'MAX' jelzés felé haladva folyamatosan emelkedik.

OFF : kikapcsolt állapot

FÜGGÖNY : alacsony

PADLÓ : maximális teljesítmény.

Uretán kerekek (10), (11)

A három uretán kerék elől és hátul (10,11) megakadályozza, hogy a padló felkarcolódjon. Az uretán kerekeknek köszönhetően a készülék gurításakor keletkező zaj is kisebb.

LED-kijelző (13)

SÁRGA : Bekapcsolva

PIROS : Porzsák tele

Parkoló-funkció (14)

Ha porszívózás közben pl. egy kisebb bútor darabot vagy szőnyeget kell arrébb tenni, használja az ún. parkoló-funkciót a gégecső és a szívófej megtámasztására.

- Csúsztassa a nagy szívófejen lévő kampót a készülék hátsó részén található nyílásba.

Szállítás és Tárolás (15)

A használat befejezése után kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozódugót, majd nyomja meg a vezetékfeltekerő gombot (12), ekkor a vezeték magától feltekeredik.

A készülék függőleges helyzetben történő tárolásához csúsztassa a nagy szívófejen lévő kampót a készülék alján található nyílásba.

Porzsák cseréje

A porzsákat akkor kell kicserélni, ha a készülék maximális szívóerőre van állítva, a szívófej nincs a padlón, és a "porzsák tele" (piros) LED-kijelző (16) mégis világít. Amikor a "porzsák tele" lámpa (piros) világít, a készülék a motor védelme érdekében másfél perc után automatikusan lecsökkenti a szívóerőt.

Ekkor a "porzsák tele" lámpa (piros) még mindig világít. Az ilyen esetben a porzsákat akkor is ki kell cserélni, ha az nem tűnik teljesen megteltnek.

Előfordulhat ugyanis, hogy nagyon finom szemcséjű por tömítette el a porzsák pórusait.

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Nyomja meg a fedelet (17), ekkor az felnyílik.
- Húzza ki a porzsáktartó-keretet.
- Nyomja a reteszt (18) előre, a nyíllal jelzett irányba, vegye ki a megtelt porzsákat, és tegye a szemetesbe.
- Helyezze be az új porzsákat a készülékbe (19).

Figyelem: a készülékben olyan biztonsági kapcsoló van, amelyik ellenőrzi, hogy a porzsák a helyén van-e, ezért a fedelet csak akkor lehet lezárni, ha a porzsák pontosan a helyére került.

A motorszűrő tisztítása

A motorszűrő a készülék belsejében található, a porzsák és a motor között.

Javasoljuk, hogy minden alkalommal, amikor a kimenő levegő szűrőt cseréli, vegye ki a motorszűrőt (20) is, rázogatóssal és ütögetéssel tisztítsa ki, majd helyezze vissza a készülékbe.

Kimenő levegőszűrők cseréje

- A szűrő (21) cseréjéhez a kis fülecske megnyomásával vegye le a készülék hátsó részén található szűrőkamra (22) fedelét.

Résszívó fej (23)

Az olyan nehezen megközelíthető helyek tisztítására alkalmas, mint pl. az ülőgarnitúra oldala vagy a szűk sarkokban található pókhálók.

Portalanító kefe (24)

A portalanító kefe képkeretek, bútorvázak, könyvek és egyéb egyenetlen felületek porszívózására alkalmas.

Kárpittisztító fej (25)

A kárpittisztító fej kárpitozott felületek, ágybetétek stb. tisztítására használható. A szálgyűjtők segítségével a textilszálak és szőszök könnyedén eltávolíthatók.

Mi a teendő, ha a készülék nem működik

Ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó rendesen be van-e dugva, valamint hogy a konnektorban van-e áram.

Mi a teendő, ha a szívásteljesítmény lecsökken

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Ellenőrizze, hogy nem dugult-e el a teleszkópos cső, a flexibilis cső vagy a szívófej.
- Ellenőrizze, nincs-e tele a porzsák. Ha igen, ürítse ki.
- Ellenőrizze, hogy a kimenő-levegő szűrő nem dugult-e el. Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőt.

※ SCV Szűrő

- LG szűrő TB36 (papírszűrő)
- Whirl filter (Örvényszűrő) Y61 (papírszűrő)

Informace pro vaši bezpečnost

Čtete, prosím, všechny následující informace, které obsahují důležité instrukce pro bezpečnost, používání a údržbu zařízení.

Toto zařízení splňuje následující směrnice EC: -73/23/EEC, 93/68/EEC- směrnice pro nízké napětí-89/336EEC-směrnice o elektromagnetické kompatibilitě.

- Nikdy nedovolte dětem používat zařízení bez dohledu.
- Nepoužívejte zařízení, je-li hlavní přívod poškozený nebo vadný.
- Je-li hlavní přívod poškozený, musí být nahrazen schváleným servisním zástupcem LG Electronics, aby se zabránilo nebezpečí.
- Vždy vypněte vysavač před:
 - výměnou prachového sáčku
 - cvýměnou nebo čištěním filtrů.
- **Není-li vložen prachový sáček, víko nemůže být zavřeno. Prosím, nepoužívejte sílu!**
- Nevysávejte hořlavé nebo výbušné látky (kapaliny nebo plyny).
- Nevysávejte horký popel, doutnající uhlíky, ani ostré předměty.
- Nevysávejte vodu ani jiné kapaliny.
- Když vysáváte s přídatným zařízením, které má rotující kartáčový válec, nezasahujte do rotujícího kartáčového válce.

VÝSTRAHA! Kdyby bylo nezbytné vyměnit odlitou vidlici, pak by vidlice měla být zničena, aby se zamezilo možnému nebezpečí úrazu elektrickým proudem, které by mohlo vzniknout, kdyby taková vidlice byla zasunuta do zásuvky 13 A kdekoliv v domě.

Jak používat

Připojení ohebné hadice

Zatlačte konec hlavice (1) na ohebné

hadici (2) do přípojného bodu na vysavači. Pro vyjmutí ohebné hadice z vysavače stiskněte tlačítko (3), umístěné na hlavici, potom zatáhněte nahoru.

Sestavení trubek

- **Teleskopická trubka (4)**
 - přidržte pružnou západku (5)
 - vytáhněte trubku na požadovanou délku
 - k zajištění uvolněte pružnou západku.

Použití hubice vysavače a příslušenství
Nasadte širokou čisticí hlavici na konec trubky.

- **Dvoupolohová hlava (6)** je opatřena pedálem (7), který vám umožňuje měnit její polohu podle typu podlahy, která se má vysávat. **Poloha pro tvrdou podlahu** (dlaždice, parketové podlahy, ...). Stiskněte pedál, abyste snížili polohu kartáče. **Poloha pro koberce nebo předložky.** Stiskněte pedál, abyste zvedli kartáč nahoru.

Místo pro prachový sáček (8)

Do prostoru pro prachový sáček (8) se může snadno vložit nový prachový sáček. Zabrání se ztrátě prachového sáčku.

Jak zapnout a používat

Vytáhněte přívodní šňůru na požadovanou délku a zasuňte ji do elektrické zásuvky. Posuňte tlačítko (9) do startovací polohy vysavače. Pro zastavení posuňte tlačítko (9) znovu.

Elektronické řízení výkonu (9)

Sací výkon se zvyšuje plynule až do maxima.

VYPNUTO: Vypnuto

ZÁCLONY: Nízký výkon

PODLAHA: Plný výkon.

Polyuretanové kolečko (10), (11)

Tři polyuretanová kolečka (10) a polyuretanové kolo (11) zabraňují poškrábání podlahy. Snižují hluk při odvalování.

Displej LED (13)

ŽLUTÁ: Zapnuto

ČERVENÁ: sáček je plný

Parkovací systém (14)

Pro krátké přerušení práce během vysávání, na příklad pro posunutí malého kusu nábytku nebo předložky použijte parkovací systém k podepření ohebné hadice a hubice vysavače.

- Zasuňte háček připojený k široké hubici vysavače do štěrbin na zadní straně zařízení.

Přenášení a skladování (15)

Když jste vypnuli a odpojili zařízení, stiskněte tlačítko (12), aby se šňůra automaticky navinula zpět.

Zařízení můžete přemístit nebo uložit ve svislé poloze zasunutím háčku na široké hubici vysavače do spony na spodní straně zařízení.

Výměna prachového sáčku

Prachový sáček vyžaduje výměnu, když je vysavač nastavený na maximální výkon a hubice vysavače je zvednutá od podlahy, ale indikační okénko “plný sáček” (16) je úplně zbarveno červeně.

V takové situaci rovněž vysavač po asi jedné až 1 minutě automaticky rychle sníží sací výkon, aby předešel poškození motoru.

Červená kontrolka “plný sáček” svítí po celou tuto dobu. I když se nezdá, že je prachový sáček naplněn do této míry, měl by se vyměnit. Mohlo by se stát, že velké množství velmi jemného prachu ucpalo póry v prachovém sáčku.

- Vypněte zařízení a odpojte je.
- Otevřete víko zatažením za víko (17).
- Vytáhněte ven držák prachového sáčku.
- Zatlačte západku (18) vpřed ve směru šipky a vyjměte plný prachový sáček ven.
- Vložte nový prachový sáček do vysavače (19).

Poznámka: Protože je zařízení opatřeno bezpečnostním ústrojím, které kontroluje, jestli je sáček na místě, nemůžete zavřít víko, když není sáček správně vložený.

Čištění filtru motoru

Filtr motoru je umístěný uvnitř zařízení mezi prachovým sáčkem a motorem. Kdykoliv měníte vzduchový výstupní filtr,

doporučujeme vám vyjmout filtr motoru (20) a vyčistit jej oklepáním, aby se odstranila nečistota a potom jej vložit do vysavače.

Výměna výstupních vzduchových filtrů

- Pro výměnu filtru (21) sejměte víko prostoru pro filtr (22), umístěného na zadní straně zařízení stisknutím malého záchyty.

Štěrbinová hubice (23)

Pro vysávání v normálně nepřístupných místech, tj. pro dosažení na pavučiny nebo na spodní straně pohovky! Před vysáváním nastavte sací výkon ovládacím spínačem na pohovku.

Oprašovací kartáč (24)

Pro vysávání rámu obrazů, hran nábytku, knih a jiných nerovných předmětů.

Hubice na čalounění (25)

Pro vysávání čalounění, matrací atd. Sběrače nití pomáhají zvednout nitě a chomáče prachu.

Co dělat, když zařízení nefunguje

Zkontrolujte, je-li zařízení správně zapojeno a že v elektrické zásuvce je napětí.

Co dělat, když se snižuje sací výkon?

- Vypněte zařízení a odpojte je.
- Zkontrolujte, že trubky, ohebná hadice a hubice vysavače nejsou ucpané.
- Zkontrolujte, že prachový sáček není plný. Vyměňte jej, je-li to třeba.
- Zkontrolujte, že vzduchový výstupní filtr není ucpaný. Vyměňte jej, je-li to třeba.

※ Filtr SVC

- LG filtr TB36 (Papírový filtr)
- Vírový filtr Y61 (Papírový filtr)

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Prosimy o przeczytanie poniższych informacji w całości, ponieważ zawierają one ważne instrukcje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa oraz konserwacji urządzenia.

Urządzenie jest zgodne z Dyrektywami KE: 73/23/EWG, 93/68/EWG-Dyrektywą dotyczącą niskich napięć, oraz z Dyrektywą 98/336 EWG, dotyczącą kompatybilności elektromagnetycznej.

- Nigdy nie należy zezwalać dzieciom na użytkowanie urządzenia bez dozoru.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel zasilający jest uszkodzony lub niesprawny.
- Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, w celu zapewnienia bezpieczeństwa należy zlecić jego wymianę autoryzowanemu serwisantowi LG Electronics.
- Zawsze wyłączaj odkurzacz przed:
 - wymianą worka na kurz;
 - wymianą lub czyszczeniem filtrów
- Nie wolno zamykać pokrywy bez uprzedniego włożenia worka. Nie stosować siły!
- Nie odkurzać substancji palnych lub wybuchowych (płynów i gazów).
- Nie odkurzać popiołu, żużlu lub ostrych przedmiotów.
- Nie odkurzać wody ani innych płynów.
- Przy odkurzaniu z użyciem końcówki z obrotową rolką szczotkową nie należy dotykać obracającej się rolki.

UWAGA! Jeżeli wystąpi konieczność wymiany zatapianej wtyczki, należy odciąć wadliwą wtyczkę, ponieważ dalsze jej użytkowanie może grozić porażeniem przy próbie włożenia jej do któregośkolwiek gniazdka w domu.

Sposób użycia

Podłączanie elastycznego węża

Wcisnąć końcówkę (1) elastycznego węża (2) do otworu w odkurzaczu.

Aby odłączyć wąż od odkurzacza, wcisnąć przycisk (3) na końcówce, a następnie

pociągnąć wąż do góry.

Składanie rur

• Rura teleskopowa (4)

- Przytrzymać zacisk sprężynowy (5)
- Wyciągnąć rurę na żądaną długość
- Zwolnić zacisk sprężynowy w celu zablokowania w pozycji

Stosowanie końcówek czyszczących i akcesoriów

Zamontować dużą końcówkę czyszczącą na końcu rury.

- Końcówka dwupozycyjna (6) posiada przycisk nożny (7), który umożliwia zmianę ustawienia w zależności od podłoża, które ma być odkurzane. Pozycja do podłoża twardego (płytki, parkiety...). Wcisnąć przycisk nożny w celu opuszczenia szczotki. Pozycja do czyszczenia dywanów/chodników. Wcisnąć przycisk nożny w celu podniesienia szczotki.

Schówek na worek (8)

Schówek na worek (8) łatwo zmieści nowy worek na kurz. Zamknięcie zapobiegnie wypadnięciu worka.

Włączanie i użytkowanie

Wyciągnąć kabel zasilający na żądaną długość, a następnie włożyć wtyczkę do gniazdka. Nacisnąć przycisk przesuwny (9) w celu uruchomienia odkurzacza. Aby wyłączyć, ponownie nacisnąć przycisk (9).

Elektroniczne sterowanie mocą(9)

Moc ssąca może być bezstopniowo zwiększana do MAX.

OFF: zasilanie odłączone

CURTAIN : niska moc

FLOOR : pełna moc

Kółka z uretanu (10, 11)

Kółko sterujące z uretanu (10) i kółka (11) zapobiegają zadrapaniom podłogi, oraz przyczyniają się do zmniejszenia hałasu przy przesuwaniu urządzenia.

Wyświetlacz z diodami

ŻÓŁTY: włączone zasilanie

DIODA W KOLORZE CZERWONYM: worek zapełniony

Funkcja parkowania (14)

Przy krótkich przerwach w trakcie odkurzania, w celu np. przesunięcia

niewielkiego mebla lub chodniczka można skorzystać z funkcji parkowania, mocując elastyczny wąż i końcówkę czyszczącą.

- Wsunąć hak zamontowany na dużej końcówce czyszczącej w szczelinę znajdującą się z tyłu urządzenia

Przechowywanie (15)

Po wyłączeniu urządzenia i wyjęciu kabla zasilającego z gniazdka, wcisnąć przycisk (12) w celu zwinięcia kabla.

Po wsunięciu haka do zacisku w dolnej części urządzenia, można je przesunąć i przechowywać w pozycji pionowej.

Wymiana worka na kurz

Worek należy zmienić, gdy odkurzacz jest nastawiony na moc maksymalną, końcówka czyszcząca nie dotyka podłogi, a światło diody "worek wypełniony" (16) świeci na czerwono. Gdy worek jest pełny, świeci się na czerwono lampka diody; ponadto po ok. 1,5 minuty silnik gwałtownie zwalnia obroty w celu ochrony przed przegrzaniem.

Lampka diody będzie się nadal świecić. Nawet jeżeli worek nie jest faktycznie wypełniony, należy go wymienić. Mogło zdarzyć się tak, że znaczna ilość drobnych pyłków zapchała pory worka.

- Wyłączyć urządzenie i odłączyć je z sieci.
- Otworzyć pokrywę (17) przez pociągnięcie.
- Wyciągnąć pojemnik na worek
- Wcisnąć zatrzask (18) zgodnie z kierunkiem strzałki i wyjąć pełny worek, a następnie wyrzucić go.
- Założyć na miejsce nowy worek (19)

Uwaga: ponieważ urządzenie jest wyposażone w układ zabezpieczenia, który sprawdza, czy worek został prawidłowo założony, pokrywy nie będzie można zamknąć, dopóki worek nie znajduje się we właściwej pozycji.

Czyszczenie filtra silnika

Filtr silnika znajduje się wewnątrz urządzenia, między workiem a silnikiem.

Przy każdej wymianie filtra powietrza wylotowego zalecany jest demontaż filtra silnika (20) i jego przeczyszczenie przez wytrzepanie zeń kurzu, a następnie zamocowanie go na swoim miejscu.

Wymiana filtrów powietrza wylotowego

W celu wymiany filtra (21), zdjąć pokrywę przedziału filtra (22) zlokalizowaną w tylnej części urządzenia, naciskając małą zapadkę.

Końcówka do czyszczenia szczelin (23)

- Służy do czyszczenia miejsc zazwyczaj niedostępnych, jak szczeliny w kanapie, czy odkurzanie pajęczyn. Przed czyszczeniem przełączyć odkurzacz na tryb "SOFA" (kanapa).

Szczotka odkurzająca (24)

Do czyszczenia opraw obrazów, zewnętrznych powierzchni mebli, książek i innych obiektów o nieregularnej powierzchni.

Końcówka do czyszczenia tapicerki (25)

Do odkurzania tapicerki, materaców itp. Końcówki zbierające pomagają zbierać nitki i kłaczki.

Co zrobić, gdy sprzęt odmawia posłuszeństwa

Sprawdź, czy urządzenie jest właściwie podłączone, i czy w gniazdku jest zasilanie.

Co zrobić, gdy zmniejsza się siła ssania?

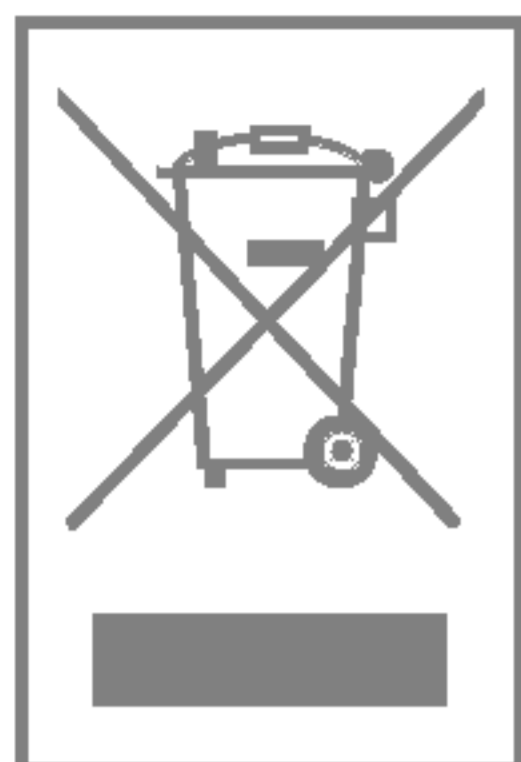
- Wyłączyć odkurzacz, i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Sprawdzić, czy rury, wąż elastyczny i nakładki czyszczące nie są zablokowane.
- Sprawdzić, czy worek nie jest wypełniony; w razie potrzeby wymienić.
- Sprawdzić, czy filtr powietrza wylotowego nie jest zapchany; w razie potrzeby wymienić.

※ Filtr SVC

- Filtr LG TB36 (papierowy)
- Filtr wirowy Y61 (papierowy)

MEMO

Disposal of your old appliance



1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Entsorgung von Altgeräten



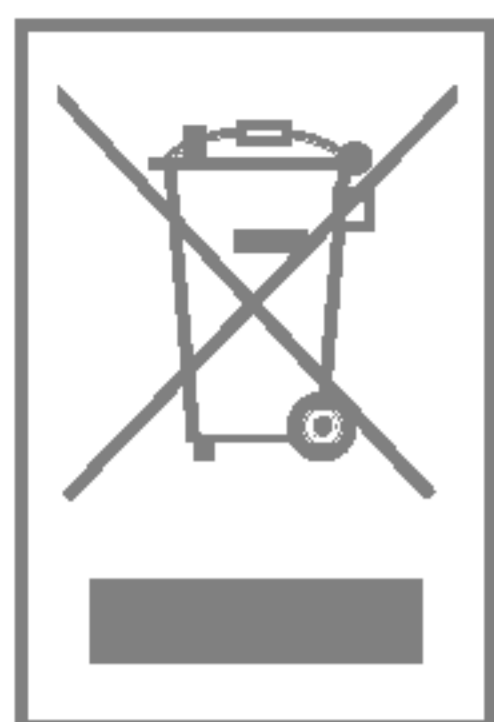
1. Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.
2. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehenen Stellen entsorgt werden.
3. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit.
4. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.

Likvidácia vášho starého prístroja



1. Keď sa na produkte nachádza tento symbol prečiarknutej smetnej nádoby s kolieskami, znamená to, že daný produkt vyhovuje európskej Smernici č. 2002/96/EC.
2. Všetky elektrické a elektronické produkty by mali byť zlikvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom na to určených zberných zariadení, ktoré boli ustanovené vládou alebo orgánmi miestnej správy.
3. Správnou likvidáciou starých zariadení pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym následkom pre prostredie a ľudské zdravie.
4. Podrobnejšie informácie o likvidácii starých zariadení nájdete na miestnom úrade, v službe na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, kde ste tento produkt zakúpili.

Likvidace starých spotřebičů



1. Pokud je u výrobku uveden symbol pojízdného kontejneru v přeškrtnutém poli, znamená to, že na výrobek se vztahuje směrnice Evropské unie číslo 2002/96/EC.
2. Všechny elektrické a elektronické výrobky by měly být likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu prostřednictvím sběrných zařízení zřízených za tímto účelem vládou nebo místní samosprávou.
3. Správný způsob likvidace starého elektrického spotřebiče pomáhá zamezit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví.
4. Bližší informace o likvidaci starého spotřebiče získáte u místní samosprávy, ve sběrném zařízení nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek zakoupili.

Régi eszközök ártalmatlanítása



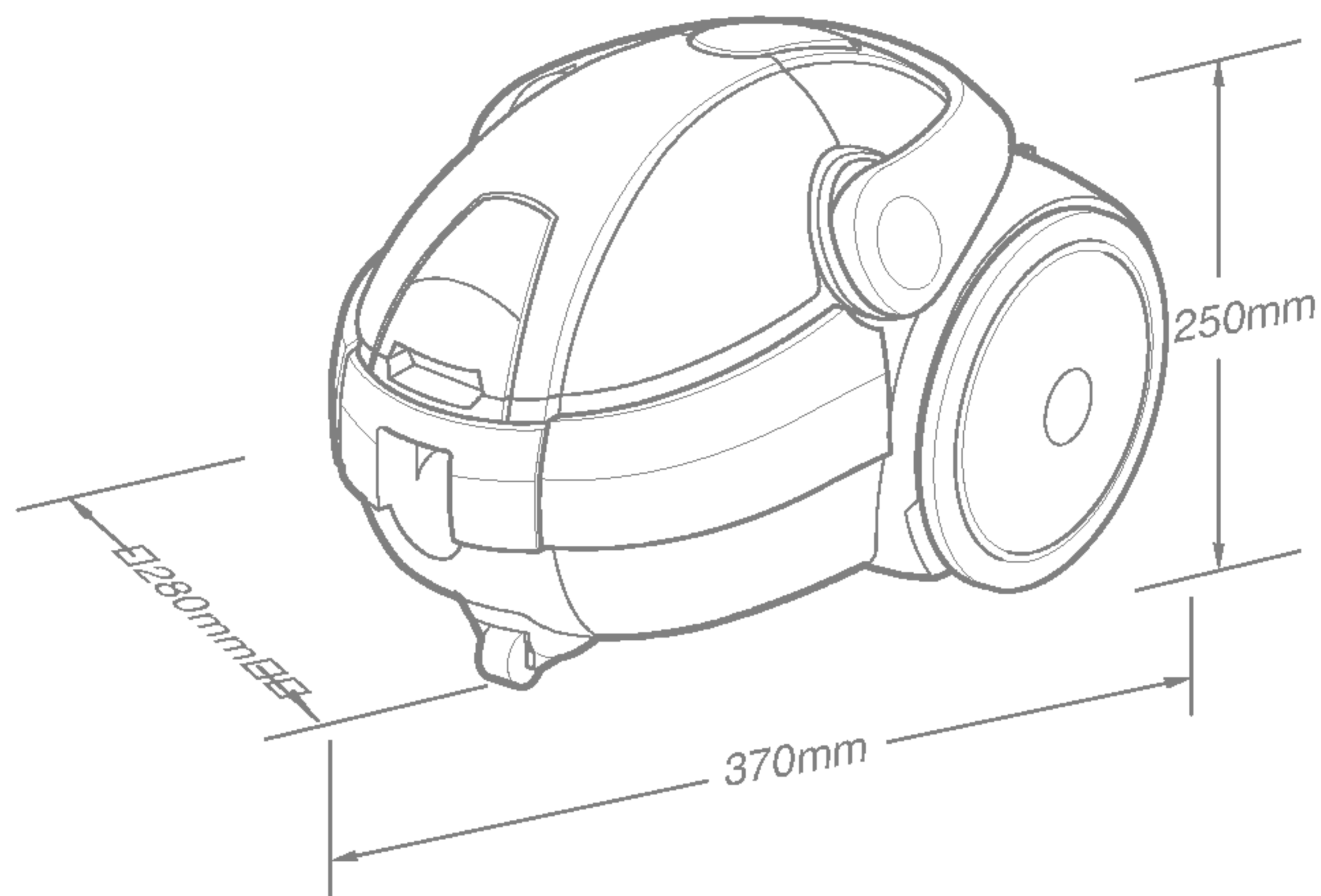
1. A termékhez csatolt áthúzott, kerekes szeméttároló jel jelöli, hogy a termék a 2002/96/EC EU-direktíva hatálya alá esik.
2. Minden elektromos és elektronikai terméket a lakossági hulladéktól elkülönítve kell begyűjteni, a kormány vagy az önkormányzatok által kijelölt begyűjtő eszközök használatával.
3. Régi eszközeinek megfelelő ártalmatlanítása segíthet megelőzni az esetleges egészségre vagy környezetre ártalmas hatásokat.
4. Ha több információra van szüksége régi eszközeinek ártalmatlanításával kapcsolatban, tanulmányozza a vonatkozó környezetvédelmi szabályokat, vagy lépjen kapcsolatba az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

Utylizacja starych urządzeń



1. Kiedy do produktu dołączony jest niniejszy przekreślony symbol kołowego pojemnika na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty dyrektywą 2002/96/EC.
2. Wszystkie elektryczne i elektroniczne produkty powinny być utylizowane niezależnie od odpadów miejskich, z wykorzystaniem przeznaczonych do tego miejsc składowania wskazanych przez rząd lub miejscowe władze.
3. Właściwy sposób utylizacji starego urządzenia pomoże zapobiec potencjalnie negatywnemu wpływowi na zdrowie i środowisko.
4. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

SPECIFICATIONS



• Zasilanie	230V AC, 50 Hz
• Moc	V-CQ382HTQ:1800W
• Pojemność	2L
• Długość przewodu	6m
• Zewnętrzne wymiary	szerokość : 280 mm długość : 370mm wysokość : 250mm
• Waga netto	3.9Kg

- Ostrzeżenie :
Odkurzacz i elementy jego wyposażenia są opakowane w plastikowe torebki.
Plastikowe torby mogą być niebezpieczne.
W celu uniknięcia ryzyka uduszenia, przechowuj torbę z dala od dzieci i niemowląt.

Importer : LG Electronics Polska Sp. z o.o.
ul. Domaniewka 41
02-672 Warszawa